

**RAPPORT GÉNÉRAL**  
**du**  
**MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
**de la province de Québec**  
**Pour l'année finissant le 31 mars**  
**1955**

*Imprimé par ordre de la Législature*

---

**GENERAL REPORT**  
**of the**  
**MINISTER OF PUBLIC WORKS**  
**of the Province of Quebec**  
**For the Fiscal Year ending March 31st**  
**1955**

*Printed by order of the Legislature*

**QUÉBEC:**  
Imprimé par - Printed by  
**RÉDEMPTI PARADIS**  
Imprimeur de Sa Majesté la Reine — Printer to Her Majesty the Queen

**1955**

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

Province de Québec

---

L'Honorable Gaspard Fauteux, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.

Lieutenant-gouverneur de la province de Québec.

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Conformément aux Statuts Refondus de Québec et leurs amendements, j'ai l'honneur de vous soumettre un rapport général sur l'administration du ministère des travaux publics pendant l'année financière 1954-55.

J'ai l'honneur d'être,

Monsieur le lieutenant-gouverneur,

Votre très humble serviteur,

Le ministre des travaux publics,

ROMEO LORRAIN.

Québec, le 31 décembre 1955.

# ABREGE HISTORIQUE

du

MINISTERE

---

- 1867 - 1888 - Agriculture et Travaux publics.
- 1888 - 1901 - Travaux publics.
- 1901 - 1905 - Colonisation et Travaux publics.
- 1905 - 1931 - Travaux publics et Travail.
- 1931 - 1934 - Travaux publics.
- 1934 - 1936 - Travaux publics, Chasse et Pêcheries.
- 1936 - Travaux publics (Administration du Service des Mines confié au ministre).
- 1935 à date - Travaux publics.

TRAVAUX PUBLICS

Pages

Lettre du Ministre des Travaux publics à Son  
Excellence le lieutenant-gouverneur.

Abrégé chronologique du Ministère.

Liste des divers services.

Chap.	I - Service des ponts. - (Construction, amélioration, réparation et entretien des ponts-routes. - Rapport de l'ingénieur en chef).	1
	II - Service des bâtisses.- (Construction et entretien des édifices parlementaires et autres, y compris les palais de justice et prisons. - Rapport de l'architecte en chef).	37
	III - Commissariat des Incendies. - (Rapport du Commissaire).	71
	IV - Bureau de poste et bureau des colis du Parlement. - (Rapport du maître de poste).	89
	V - Chemins de fer. - (Rapport du directeur des chemins de fer).	97
	VI - Ponts à péage. - (Rapport du directeur des ponts à péage).	125
	VII - Service de la Comptabilité. - (Rapport du comptable).	127

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

L'honorable Roméo LORRAIN, Ministre

Ivan-E. VALLEE, b. sc. a., sous-ministre

# C H A P I T R E I

## S E R V I C E D E S P O N T S

### C O N S T R U C T I O N , A M E L I O R A T I O N , R E P A R A T I O N E T E N T R E T I E N

#### Rapport de l'Ingénieur en chef

Québec, le 31 mars 1955

A l'honorable ministre des Travaux publics.

Q U E B E C.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour l'exercice financier 1954-55, ayant trait à la construction, l'amélioration, la réparation et l'entretien des ponts routes sous la juridiction de votre ministère, c'est-à-dire tous les ponts ayant au moins 15 pieds d'ouverture pour le passage de eaux.

Par suite du nombre toujours croissant des véhicules-moteurs et des charges lourdes sur nos routes, les besoins de la circulation deviennent de plus en plus nombreux et pressants, et en vue d'assurer la sécurité publique et d'améliorer les moyens de communication actuels, de nombreux travaux ont été exécutés, cette année encore, grâce aux fonds mis à la disposition de votre ministère.

En effet, 246 ponts ont été construits ou sont en construction au 31 mars, et des travaux de réparation ou d'amélioration ont été effectués sur 872 autres ponts.

Des ponts construits ou en cours, 96 sont des constructions dites permanentes, en béton armé ou en acier, tandis que les 150 autres ponts sont de nature semi-permanente,

c'est-à-dire culées et plancher en bois avec longrines métalliques. Quatre-vingt-dix neuf d'entre eux, des ponts permanents pour la plupart, ont été confiés à l'entreprise privée et les autres ont été entrepris en régie avec la main-d'oeuvre locale sous la direction de contremaîtres du ministère et sous la surveillance de vos ingénieurs.

Des mesures ont été prises en vue de maintenir les structures actuelles en bon état; une attention toute particulière est accordée aux anciens ponts en bois qui doivent supporter des charges très considérables et qui furent généralement construits par les municipalités au temps des voitures à traction animale.

La nouvelle réglementation qui régit le transport routier dans cette province, classifie nos routes et spécifie les charges permises, et plusieurs ponts sur ses routes, par suite de leur capacité limitée, doivent être l'objet d'une étroite surveillance en attendant que le ministère soit en mesure d'entreprendre la reconstruction de ces anciennes structures.

Chaque fois qu'il y a lieu de dresser les plans et devis d'un nouveau pont projeté, vos ingénieurs doivent recueillir sur les lieux les renseignements nécessaires à cette fin, et dans l'étude du projet on prend soin d'adopter le genre de pont qui soit le plus économique. L'importance de la route et son intensité de trafic est aussi prise en considération et, lorsque les circonstances l'exigent, la possibilité de modifier l'alignement pour améliorer les conditions de circulation, est étudiée conjointement avec les officiers du ministère de la Voirie, en vue de choisir pour la nouvelle construction l'emplacement le plus approprié.

Une surveillance étroite est exercée par vos ingénieurs dans la mise en oeuvre des entreprises, en vue d'assurer la bonne exécution des travaux suivant les plans et devis, et les services du Laboratoire d'essai et d'analyse des matériaux permettent de nous rendre compte de la qualité des matériaux et du béton employés.

Parmi les ponts les plus importants construits au cours de l'année terminée le 31 mars 1955, mentionnons:

- Ponts "Mgr Langlois", sur le fleuve St-Laurent et sur le Canal Soulanges, entre Valleyfield et Côteau du Lac.
- Ponts Masson (2), sur le Chenal Perdu (Bras du St-Laurent), à St-Timothée, comté Beauharnois. Redressement de la route No 3.
- Pont sur la rivière Laflamme, Cantons Unis Piedmont et Barraute, comté Abitibi-Est, Route no 45.
- Pont sur la rivière Peter Brown, à St-Marc de Figuiery, comté Abitibi-Est. Rang VI, lots 50-51, route no 60.
- Pont sur Petite Rivière Ste-Anne, à Ste-Anne-des-Monts, comté Gaspé-Nord. Redressement de la route no 6.
- Pont Bénard, sur la décharge du Lac Brook, Canton Wright, comté Gatineau, Route no 11.
- Pont Brassat, sur rivière Pabos, à Ste-Adélaïde-de-Pabos, comté Gaspé-Sud. Route no 6.
- Pont Riel, sur la rivière Ouareau, à St-Paul, comté Joliette.
- Pont sur rivière Noire, à St-Jean-de-Matha, comté Joliette, Rang I St-Pierre.
- Pont Guay, sur la rivière La Croche, Canton Langelier, comté Laviolette. Route no 19.
- Pont Laferté sur la Grande Rivière du Loup, à Hunterstown, comté Maskinongé.
- Pont sur rivière Petite-Nation, à Duhamel, comté Papineau. Route Cheneville-Duhamel.
- Pont sur le ruisseau St-Denis, à Notre-Dame-du-Laus, comté Papineau. Route no 35.
- Pont sur le ruisseau Stevenson, à Campbell's Bay (Canton Litchfield) comté Pontiac. Route no 8.
- Pont Noir ou Gauthier, sur la branche Nord de la rivière Ste-Anne, à St-Raymond, comté Portneuf, sur route conduisant à St-Léonard.



Pont sur rivière Moreau, à St-Edouard-de-Péribonka, comté Roberval. Route no 55.

Pont du village, sur la Petite Rivière Shawinigan, à St-Gérard-des-Laurentides, comté St-Maurice.

Pont sur rivière aux Foins, Canton Babel, comté Saguenay. Sur route no 15, à un mille à l'Est de Shelter Bay.

Pont sur rivière aux Rochers, Canton Babel, comté Saguenay. Sur route no 15, à deux milles à l'Est de Shelter Bay.

Pont sur la rivière Grandes Bergeronnes, à Grandes Bergeronnes, comté Saguenay. Route no 15.

Pont sur Petite Rivière Escumains, à Les Escumains, comté Saguenay, Route no 15.

Pont Faché, sur la rivière du Nord, à Val Morin, comté Terrebonne.

Les principaux ponts en construction au 31 mars 1955 étaient les suivants:

Pont sur la rivière Richelieu, entre Richelieu, comté Rouville, et Ville Fort Chambly, comté Chambly. Route no 1.

Pont Dunn, sur ruisseau à Pierre, à Cap-des-Rosiers, comté Gaspé-Sud. Route no 6.

Pont de la Chûte à Ménard, sur rivière Matawin, à St-Michel-des-Saints, comté Berthier.

Pont Bélisle, sur rivière aux Saumons, à Ste-Edwidge, comté Compton.

Pont sur rivière Marsoui, à Ste-Emélie-de-Marsoui, comté Gaspé-Nord. Route no 6.

Pont sur rivière Stewart, à St-Ours, comté Bonaventure. Route no 6.

Pont sur rivière Berry Mountain, canton Richard, comté Matane, Sur route Trans-Gaspésienne Ste-Anne-des-Monts - New-Richmond.

Pont du bas du rang St-Louis, sur rivière St-Louis, à Ste-Gertrude, comté Nicolet.

Pont Casgrain sur rivière Boisbouscache, à St-Jean-de-Dieu, comté Rivière-du-Loup.

Une entente est intervenue entre le gouvernement fédéral et les gouvernements du Québec et de l'Ontario, en vue de la construction de quatre ponts devant relier Pembroke, Ont, à l'Île-aux-Allumettes, P.Q. En vertu de cette entente les travaux doivent être exécutés par les gouvernements fédéral et provinciaux. Deux ponts respectivement de 172 pieds et de 101 pieds de longueur reliant Pembroke à l'Île Moffet qui est située dans la partie Ontarienne de la rivière Ottawa, seront construits par le gouvernement de l'Ontario; le gouvernement fédéral construira un pont de 1018 pieds de longueur sur le chenal interprovincial entre l'Île Moffet et l'Île Morrison, et le gouvernement du Québec construira un pont de 663 pieds de longueur entre l'Île Morrison et l'Île-aux-Allumettes qui est déjà reliée à la terre ferme par un pont. Le reste du projet consistera en grandes routes de raccord que chaque province construira dans ses limites territoriales. Le projet s'étend sur une distance d'environ deux milles et trois quarts. Vos ingénieurs sont à compléter les plans du pont qui franchira le Rapide des Allumettes entre l'Île Morrison et l'Île-aux-Allumettes. Ce pont consistera de poutres continues et dalle en béton armé et comprendra quatre travées de 120 pieds et deux de 90 pieds de longueur, avec voie carrossable de 30 pieds de largeur, sur deux culées et cinq piliers en béton. On prévoit que les travaux commenceront au cours de l'été 1955.

Les plans ont été préparés pour la reconstruction du pont sur la rivière Châteauguay, au village de Châteauguay, comté Châteauguay, en vue d'améliorer les conditions de circulation à cet endroit. Le nouveau pont sera situé à environ 200 pieds en amont du pont actuel, soit dans le prolongement de la route no 3, du côté Ouest de la rivière, qui conduit à Valleyfield, et permettra un raccordement avec une courbe très convenable de l'approche Est de la route qui conduit à Montréal; celle du centre aura une longueur de 357' 4 $\frac{1}{2}$ " divisée

en trois travées; celle du centre aura une longueur de 146 pieds et les deux travées de rive 105' 8-1/8" chacune. Les culées et les piliers seront en béton armé et reposeront sur le roc à cinq pieds environ en contrebas du lit de la rivière. La superstructure sera composée de six poutres continues en béton armé de hauteur variable supportant un tablier également en béton armé, suffisamment large pour permettre trois voies de circulation de 10 pieds, plus deux trottoirs de 4'6". Les travaux débiteront en 1955.

A la demande du ministère des Mines, vos ingénieurs ont aussi été appelés à préparer les plans de ponts projetés dans les régions minières de l'Abitibi et de Chibougamau, et dans le comté de Mégantic, à savoir: sur rivière O'Sullivan, Canton Duplessis, sur route Senneterre-Chibougamau; sur rivière Audet, canton Queylus, sur route de Chibougamau au millage 125.3; sur rivière Dufresne, Canton Charron, sur route Chibougamau au millage 118.9; dans le canton Nelligan sur route de Bachelor Lake, tous dans le comté d'Abitibi-Est; sur rivière Chamouchouane, Canton Denault; sur rivière Tonnerre, Canton Ducharme, millage 102.4; sur rivière Coquille, canton Ducharme, millage 105.4, sur route de Chibougamau, comté de Roberval; et sur la rivière Bécancour, à Black Lake, comté Mégantic, sur le chemin de la Mine Normandie.

Le tableau ci-après donne un aperçu du travail accompli par le service des ponts depuis 1908:

Nombre de ponts construits depuis le 1er juillet 1908 jusqu'au 31 mars 1955 .....	3,010
Longueur totale de superstructure des ponts construits .....	274,155 pds
Nombre de ponts construits depuis le 1er avril 1954 jusqu'au 31 mars 1955 .....	178
Nombre de ponts en construction au 31 mars 1955 .....	68
Longueur totale des ponts en construction .....	5,909 pds
Coût des ponts construits .....	\$ 97,034,185.46
Subvention du gouvernement pour les ponts construits .....	\$ 89,577,488.47

L'état qui précède tient compte de la construction des ponts de Valleyfield dont les travaux sont maintenant complétés, ainsi que de la construction du pont sur la rivière Richelieu, entre Richelieu et Ville Fort Chambly, dont les travaux sont en voie d'exécution.

COMMENTAIRES SUR CERTAINS PONTS CONSTRUITS DURANT  
L'EXERCICE FINANCIER ECOULE OU ACTUELLEMENT  
EN VOIE DE CONSTRUCTION

Ponts "Mgr Langlois", sur le fleuve St-Laurent et sur le Canal Soulanges, entre Valleyfield et Coteau du Lac.

Au cours de l'année 1954, les travaux suivants furent exécutés pour compléter cette entreprise:

Pont No. 1 de 1065 pieds de longueur: confection de la dalle en béton armé et peinture de la superstructure métallique, terminés à la fin de juin.

Pont No. 2 de 1325 pieds de longueur: mise en place de la superstructure métallique terminée à la fin de juin; confection de la dalle en béton armé et peinture de l'acier complétés à la fin d'août.

Pont tournant de 217" 4-1/2" de longueur sur le Canal Soulanges: les deux coulées et le pilier central complétés et la mise en place de la superstructure métallique commencé le 2 juillet; enfouissement de la ligne électrique pour ce pont, cette ligne étant située sur la berge Ouest du Canal; mise au point du mécanisme de la travée tournante complétée au début d'octobre et l'opération de cette travée tournante pour les fins de la navigation à débuté le 16 octobre.

Sur l'ensemble du projet: finition des travaux de remblai, de l'installation électrique, de l'ensemencement des talus peinture des garde-corps genre "Flex-beam" sur les structures métalliques et sur les approches et pose d'une surface d'usure en asphalte de 1-1/2" sur toute la longueur des approches; tous les travaux complètement terminés au 30 octobre.

Ces ponts furent livrés à la circulation le 10 septembre 1954, sauf le pont du Canal Soulanges, et la cérémonie officielle d'ouverture a eu lieu le 26 septembre.

Pont sur la rivière Richelieu, entre Richelieu, comté de Rouville, et Ville Fort Chambly, comté Chambly, sur la route Montréal-Sherbrooke, à 25 milles de Montréal.

Les travaux de construction d'un nouveau pont en béton et acier ont été commencés au début du mois de novembre 1954 pour remplacer le pont "Yule" érigé vers 1908 et qui ne répond plus aux besoins de la circulation moderne, à cause de son état actuel et de l'insuffisance de largeur de la voie carrossable.

Le nouveau pont sera construit à environ 75 pieds en aval du pont actuel, ce qui permettra l'utilisation de ce dernier comme pont temporaire durant l'exécution des travaux. Il aura une longueur de 832 pieds comprenant cinq travées principales de 125 pieds de longueur chacune et deux travées de rive de 103'6". Les culées et les piliers du nouveau pont reposeront sur le roc et seront en béton armé.

La superstructure métallique sera composée de cinq poutres d'acier rivetées, continues, supportant un plancher en béton armé. La voie charretière, large de 44 pieds, aura quatre voies de circulation. Elle sera recouverte d'une couche d'asphalte de deux pouces et demi d'épaisseur. Deux trottoirs de cinq pieds de largeur chacun borderont la voie charretière. Sous ces trottoirs passeront les conduits téléphoniques et électriques. Le pont a été calculé pour une capacité de chargement de 40 tonnes. Des garde-corps métalliques seront aménagés de manière à recevoir un luminaire d'une composition des plus moderne.

A chaque extrémité du pont, il y aura dans les culées un passage sous la chaussée pour permettre aux piétons et aux bicyclettes de traverser la voie sans danger. Des terrasses bordant le talus en pelouse permettront l'accès à ces tunnels.

Comme ce pont doit franchir une rivière navigable, une procédure a été faite auprès du gouvernement fédéral conformément aux dispositions de la Loi de protection des eaux navigables, et l'approbation requise a été reçue.

Des travaux de remblais en pierre aux approches des culées ont été exécutés, et les deux culées et les piliers nos 5 et 6, actuellement en cours, doivent être exécutés avant la débâcle du printemps. On prévoit la terminaison des autres piliers pour le mois de juillet 1955, travail qui sera suivi de la mise en place de la superstructure métallique et de la confection du tablier en béton armé.

L'ouvrage sera poursuivi avec toutes la diligence possible afin que ce pont puisse être livré à la circulation dès l'automne 1955.

Pont sur rivière Stevenson ou McKlalum, à Campbell's Bay (Canton Litchfield) comté Gatineau.

Ce nouveau pont est situé dans le quartier Nord du village de Campbell's Bay, sur un redressement de la route no 8. La situation du pont dans un ravin a nécessité la construction d'une structure longue de 235 pieds; celle-ci fut exécutée en béton armé en trois travées, suivant un type de poutres simples et sa capacité de chargement est de 25 tonnes. Une fausse charpente très compliquée a dû être érigée pour soutenir à 50 pieds de hauteur les trois travées du tablier. Un pilotis de 50 pieds a été mis en place sous chacune des unités de substruction pour résoudre le problème que présentait un sous-sol glaiseux. Ce projet est une phase importante de la reconstruction de la route no 8, reconstruction qui permettra de dégager les rues déjà très encombrées du village et donnera une voie rapide au trafis important de la partie Ouest du comté.

Pont Fiché, sur la rivière du Nord, à Val Morin, comté Terrebonne.

La construction de ce pont a été entreprise à la suite de l'effondrement d'une travée de la vieille structure, laquelle nécessitait un entretien général coûteux. Il s'agit d'un pont qui dessert la localité de Val Morin et est situé au centre de ce village. Un pont en béton du type poutres continues et dalle en béton armé a été construit au même site. Il mesure 148'4" de longueur divisée en deux travées, d'une ouverture libre de 60 pieds. Sa voie charretière est de 24' de largeur et il y a un trottoir de 4 pieds de chaque côté. Les deux culées et le pilier sont en béton armé et leurs bases sont encastrées dans des pilotis d'acier en "H" de 10" et de 25 pieds de longueur. Ce pont a été muni d'un système d'éclairage. La capacité actuelle du pont est de 25 tonnes.

Pont sur le ruisseau St-Denis, à Notre-Dame-du-Laus, comté Papineau, Route no 35.

Ce pont, une fois terminé, remplacera un viaduc en bois de capacité insuffisante situé dans deux courbes dangereuses sur la route no 35. Les travaux du pont, commencés tard l'automne dernier, se sont poursuivis tout l'hiver et devraient être ter-

minés au début de l'été 1955. Le nouveau pont est situé à environ 800 pieds en aval du vieux pont, ce qui permettra de redresser considérablement la route no 35, une fois les raccordements faits. Le pont neuf, tel que construit, aura une longueur totale de 320 pieds et comprendra quatre travées de 70 pieds ainsi qu'une voie charretière de 30 pieds. Cette structure est à poutres simples en béton armé d'une capacité de 30 tonnes. Ce pont est construit à environ 50 pieds du niveau de l'eau et c'est donc dire que les échafaudages nécessaires pour le coulage du béton des piliers et du tablier durent être très solides et bien contreventés.

Pont sur la rivière La Couenne, Canton Mitchell, comté de Gati-  
neau. Route no 58.

Ce nouveau pont est localisé sur la route Montréal-Sennecterre, à l'entrée Sud du Parc de LaVérendrye; il a remplacé un pont de bois mis en place il y a plus de 15 ans et qui ne répondait plus aux besoins du trafic. La nouvelle structure est en béton armé, d'une capacité de 30 tonnes et du type cadre fermé à deux cellules, de 35 pieds de longueur et voie carrossable de 36" de largeur. Sa construction a été complétée par la réfection des approches, avec accotements en perré et l'aménagement de la voie carrossable sur une distance de 535 pieds. Pour ne pas interrompre la circulation pendant la construction, un pont temporaire a dû être érigé d'une longueur de 120 pieds et d'une capacité suffisante pour le passage des plus lourds camions de transport. Il s'agit ici d'une réalisation qui satisfera mieux aux exigences croissantes qu'entraîne le développement intense de l'Abitibi.

Pont sur la rivière aux Foins. Canton Babel, comté Saguenay.  
Site: à un mille à l'Est de Shelter Bay, sur route no 15.

Ce pont a été construit pour permettre de relier Shelter Bay à Sept-Iles sur la nouvelle section de la route construite par le ministère de la Voirie. Il s'agit d'une structure de 128 pieds de longueur comprenant une travée de 100 pieds de longueur formée de poutres et dalle en béton armé sur deux culées en béton. Voie charretière de 24 pieds de largeur.

Pont sur la rivière aux Rochers, Canton Babel, comté Saguenay.  
Site: à deux milles de Shelter Bay sur route no 15.

Ce pont a également été construit pour compléter la nouvelle route entre Shelter Bay et Sept-Iles. Sa longueur est de

169 pieds comprenant une travée de 124'10" formée de poutres et dalle en béton armé sur deux culées en béton. Voie charretière de 24 pieds de largeur.

Pont sur la Cold Brook, à Knowlton, comté Brôme. Site: rue des Erables.

Ce nouveau pont en béton armé a une portée de 60'2", une voie carrossable de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 5'0". Les deux culées ont été fondées sur le roc. Sa capacité de chargement est de 20 tonnes. Ce pont est situé sur une rue de la Ville de Knowlton et a permis le remplacement d'une vieille structure d'acier avec plancher en bois de 14' de voie charretière à laquelle on avait ajouté à l'extérieur une passerelle en bois servant aux piétons. Au cours des dernières années, cette vieille structure avait été réparée à maintes reprises mais sans succès définis, à cause du trafic assez intense et lourd qu'elle devait supporter. Le terminus d'autobus était placé de l'autre côté de ce pont et devait l'emprunter à tout moment. Comme ce pont est situé dans la ville, il a été pourvu d'un système d'éclairage moderne placé dans les poteaux de coin. Les travaux seront terminés au début de l'été 1955.

Pont sur la rivière Petite Nation, au village de Duhamel, comté Papineau. Rang 3, lot 20.

La reconstruction de ce pont, commencée à bonne heure au printemps 1954, s'est terminée au milieu de l'été. Le nouveau pont en béton armé, comprenant deux travées de 60 pieds de longueur et une largeur libre de 24', remplace avantageusement un vieux pont en bois couvert, insuffisant pour le trafic lourd qui passe à cet endroit. Le vieux pont, qui demandait de nombreuses réparations, avait été fermé à tout trafic depuis l'hiver 1954. Le nouveau pont a été construit dans un meilleur alignement que l'ancien et les approches ont été améliorées considérablement en les redressant et les exhaussant.

Pont sur rivière Petites Escumains, à Les Escumains, comté Saguenay, Route no 15.

L'érosion causée par les eaux ayant miné le sol de fondation du pont en bois couvert à cet endroit, cette structure menaçait de s'écrouler un jour ou l'autre. Cette structure a été consolidée temporairement et un nouveau pont en béton armé, de 103 pieds de longueur avec travée libre de 96 pieds, a été construit au redressement de la route. La voie charretière a 24' de largeur et il y a un trottoir de 2'6" de chaque côté.



Pont du rang St-Pierre, sur rivière Noire, à St-Jean-de-Matha, comté Joliette.

Il s'agit d'un pont à poutres et dalle en béton armé d'une longueur de 150 pieds divisée en deux travées avec pilier en béton au centre et voie charretière de 24 pieds de largeur; capacité de chargement: 20 tonnes. Il est situé au pied d'une côte très raide d'un côté et a nécessité des approches assez considérables d'environ 850 pieds. Il réunit St-Jean-de-Matha à Ste-Béatrix, et remplace un vieux pont de bois couvert qui avait été fortement endommagé par la glace lors de la débâcle.

Pont dans le village, sur rivière Boisbouscache, à St-Jean-de-Dieu, comté Rivière-du-Loup.

Par suite de la réfection de la route entre St-Jean-de-Dieu et Trois-Pistoles, il a fallu reconstruire ce pont pour convenir aux besoins de la route. Il s'agit d'un pont en béton armé de 109 pieds de longueur avec travée de 75 pieds; voie carrossable de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 3'0". Les travaux seront complétés au début de l'été 1955.

Pont Noir ou Gauthier, sur le Bras Nord de la rivière Ste-Anne, à St-Raymond, comté Portneuf. Sur le chemin conduisant à St-Léonard.

Ce pont d'une longueur de 120 pieds divisée en deux travées, est formé de poutres et dalle en béton armé sur substruction en béton. La voie charretière a 24 pieds de largeur et la capacité de chargement de 20 tonnes. Ce pont, qui remplace un vieux pont en bois couvert n'ayant qu'une largeur de 16 pieds, a été construit dans un meilleur alignement de la route et élimine une courbe dangereuse.

Pont du village, à St-Gérard des Laurentides, comté St-Maurice. Rang I, lot 40.

Pour remplacer un pont couvert en bois trop faible et qui avait été défoncé et réparé temporairement, un nouveau pont en béton avec tablier en porte-à-faux sur deux piliers a été construit. Sa longueur totale est de 125 pieds et l'ouverture libre de 76 pieds; voie carrossable de 24' de largeur et capacité de chargement de 20 tonnes. Les unités de substruction reposent sur des pilots de bois de 30 pieds. Ce pont a été exhaussé et raccordé par des approches d'environ 500 pieds de longueur. Comme il est situé dans un village, il a été muni d'un système d'éclairage.

Pont sur la rivière St-Louis, à Ste-Gertrude, comté Nicolet.  
Rang St-Louis.

Pont de deux travées de 60 pieds de longueur chacune, consistant de poutres d'acier supportant une dalle en béton armé et reposant sur substruction en béton. Voie charretière de 24 pieds de largeur. Les travaux, commencés à l'automne 1954, seront complétés au cours de l'été 1955. Ce pont est construit dans un redressement de la route et remplacera une vieille structure en bois qui n'est plus réparable.

Pont sur la rivière Pater Brown, à St-Marc-de-Figuery, comté  
Abitibi-Est. Site: Rang VI, lot 50. Route no 60.

Il s'agit ici d'un vieux pont de bois reconstruit d'une façon permanente. Le nouveau pont d'une longueur de 130 pieds est du type de poutres et dalle en béton armé, comprenant une travée centrale de 80 pieds de longueur et deux porte-à-faux de 25 pieds. La voie charretière est de 30 pieds de largeur. Les deux piliers en béton reposent sur des pilots en bois. Cette structure a une capacité de 30 tonnes. Ce nouveau pont constitue une bonne amélioration sur cette route importante de la région de l'Abitibi.

Pont Laferté, sur la Grande Rivière du Loup, à Hunterstown,  
comté Maskinongé.

Ce pont a été construit sur la route St-Paulin-St-Elie-de-Caxton et remplace un vieux pont de bois couvert, trop faible et dont les culées étaient en très mauvais état. Sa longueur totale est de 203' 4", comprenant deux travées de 85' de longueur chacune formées de poutres et dalle en béton armé; voie charretière de 24 pieds de largeur. Les culées reposent sur le roc dans 15 pieds d'eau et le pilier est sur pilots d'acier. Ce pont a été muni d'un système d'éclairage vu qu'il est situé dans le village.

Pont Rivest, sur rivière Rouge, à Rawdon, comté Montcalm.

La route entre Rawdon et le Rang Kildare, comté Joliette a été reconstruite par le ministère de la Voirie et le pont actuel remplace un vieux pont de bois au fond d'une coulée. C'est un pont en béton à cadre fermé en deux cellules sur radier en béton armé. Sa longueur est de 35' 3"; l'ouverture libre de 30 pieds. La voie charretière est de 27 pieds de largeur et la capacité de chargement de 30 tonnes. Il est recouvert d'un remblai

de 10 pieds, ce qui a considérablement amélioré le profil de la route à cet endroit où les côtes étaient très prononcées.

Pont "Brasset", sur la branche ouest de la rivière Pabos, à Ste-Adélaïde-de-Pabos, comté Gaspé-Sud. Route no 6.

Le nouveau pont a cet endroit d'une longueur de 180 pieds comprend trois travées de 60 pieds formées de poutres d'acier supportant une dalle en béton armé, sur quatre piliers en béton armé. Voie charretière de 24 pieds de largeur. Les travaux seront complétés au printemps 1955. Ce pont, qui est construit au redressement de la route, remplacera un vieux pont en bois couvert en très mauvais état.

Pont dans le village, sur rivière Marsoui, à Ste-Émilie-de-Marsoui, comté Gaspé-Nord, Route no 6.

Pont d'une longueur de 105 pieds ayant une travée libre de 70 pieds consistant de poutres et dalle en béton armé sur deux culées en béton. Voie charretière de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 4'0" de largeur. Les travaux de finition seront exécutés en bonne saison au printemps 1955. Ce pont fut nécessité par l'amélioration de la route à cet endroit et remplace un ancien pont de bois.

Pont Morel, sur rivière Providence, à St-David d'Estcourt, comté Témiscouata.

Pont de 50 pieds de longueur consistant de poutres et dalle en béton armé, avec voie charretière de 24 pieds de largeur et deux trottoirs de 4'0" chacun. Ce pont remplace un pont de bois, type couvert, qui était devenu trop faible pour le trafic lourd qui circule sur cette route.

NOUS INDIQUONS CI-DESSOUS UN CERTAIN NOMBRE DE  
PONTS OU DES TRAVAUX IMPORTANTS D'AMÉLIORATION  
OU DE RÉPARATION ONT ÉTÉ EFFECTUÉS

Pont "Duplessis" sur le chenal "Est" de la rivière St-Haurice, entre Trois-Rivières et Cap-de-la-Madeleine.

Nous avons préparé un projet qui consiste à poser deux poutres maîtresses entre les poutres actuelles pour que la capacité de ce pont soit égale à celle du pont ouest. La mise en œuvre de ce projet débutera après la crue des eaux du printemps

en vue de compléter l'ouvrage et rétablir la circulation sur ce pont au cours de l'automne 1955.

Pont Francoeur-Devlin, sur le ruisseau Boisclair, entre Deschailions, comté de Lotbinière, et St-Pierre-les-Becquets, comté Nicolet.

A ce pont métallique de 323 pieds de longueur, des travaux ont été exécutés en vue d'augmenter la largeur de la voie charretière. Ces travaux ont consisté à remplacer les consoles auxquelles sont fixés les garde-corps par des fers en "I", ajouter des longrines métalliques de chaque côté de la voie carrossable et poser un nouveau plancher en bois ainsi que peindre les nouvelles pièces d'acier. La voie charretière qui était de 15'4" est maintenant de 18' de largeur.

Pont de l'Ile-d'Orléans sur le fleuve St-Laurent, entre Ville Montmorency et St-Pierre-de-l'Ile-d'Orléans.

Evidage et tirage des joints de maçonnerie sur les piliers nos 21 à 26 inclusivement et réparation des joints de construction et des joints autour des câbles ainsi que du béton désagrégé sur le pilier no 23-A. Des réparations aux joints de maçonnerie sur vingt-huit autres piliers seront exécutés au cours de l'été 1955.

Pont du Rang de l'Egypte, sur la rivière Noire, à St-Valérien, comté Shefford. Site: Rang VII, lot 139.

Ce pont qui est une structure d'acier de 200 pieds de longueur et de 16 pieds de voie charretière a subi des réparations considérables. Le plancher de 4" a été renouvelé au complet et renforcé au moyen de lambourdes additionnelles, et la structure a été repeinturée en entier. Les approches ont été redressées et des garde-corps en câbles d'acier ont remplacé des vieux garde-corps en bois.

Pont Couture, sur rivière du Sud, à Clarenceville, comté Missisquoi.

En attendant la reconstruction de ce pont, des travaux de réparation ont dû être effectués à cette vieille structure de bois de 65' de longueur et 13' de voie charretière. Elle était en très mauvais état et dangereuse, le bois du plancher et des culées et pilier étant vermoulu et disloqué. Le tablier

en bois a été refait à 15' de voie charretière et les culées ont été aménagées le mieux possible. Les approches ont été élargies et des garde-corps posés.

Pont sur rivière La Reine, Canton Desmeloizes, comté Abitibi-Ouest.

Il s'agit d'un pont en bois couvert d'une longueur totale de 207'4" comprenant deux travées de 72'. Il était à craindre que le pavé ne laisse la superstructure rendant ce pont inutilisable. Pour remédier à cet état de chose, les treillis ont été prolongés, des cordes inférieures additionnelles construites et reliées aux cordes supérieures. De plus, les pavés ont été remplacés. Nous avons lieu de croire que ces travaux prolongeront la durée de ce pont de plusieurs années.

Pont Mercier, sur rivière Matapédia, à St-Laurent, comté Bonaventure.

Renouvellement au complet du plancher en bois de ce pont à superstructure métallique de 575 pieds de longueur, et remplacement du viaduc d'approche de 150 pieds de longueur sur la rive droite par un remblai avec murs de protection en pierre, travaux qui seront parachevés en 1955.

Pont Bevan, sur le lac Bavan, à Arundel, comté Argenteuil, Rang III, Route 31.

Toutes les unités de substruction de ce pont (deux culées et deux piliers) ont été réparées et un nouveau tablier construit formé de poutres d'acier et un pontage de 6" lamellé, recouvert de 2" d'asphalte. Il s'agit d'un pont de 157 pieds de longueur avec voie charretière de 19' de largeur, situé entre Weir et Arundel sur la route No 31 où le trafic est très lourd et très intense en toute saison. La capacité actuelle de la structure est de 15 tonnes. Pendant la durée des travaux, il a fallu entretenir un chemin temporaire à sens unique d'un demi mille de longueur.

Pont Darwin, sur rivière Ouareau, à Rawdon, comté Montcalm.

Des réparations assez importantes ont été faites à ce pont de 181' de longueur, et surtout sur les approches. Celles-ci ont été élargies et des garde-corps solides avec câbles d'acier ont été posés sur environ 2000' de longueur. Le plancher du pont a été réparé en partie ainsi que les garde-corps métalliques du pont.

Pont sur la rivière Saguenay, entre Chicoutimi et Ste-Anne,  
comté Chicoutimi.

Travaux de réfection aux trois circuits secondaires du système électrique, soit celui nécessaire au fonctionnement des moteurs des barrières, celui pour l'éclairage du pont et celui pour les lumières de navigation, et déplacement de l'entrée de service électrique près du pont afin de la rendre plus facile d'accès.

Pont Marchand, sur rivière Coulonge, Cantons Mansfield et Pontefract, comté Pontiac.

Ce pont en bois couvert de 500' de longueur est situé sur un chemin de raccord de la route no 8 à l'important village de Fort Coulonge, chemin où la circulation locale est intense. Plusieurs années d'un trafic lourd avaient usé rapidement ce pont, déformé sa structure et son tablier et diminué en capacité. Des réparations importantes ont été entreprises tout en rétablissant au niveau le tablier du pont. La structure et le tablier ont été consolidés et renforcés donnant ainsi à cette structure une capacité accrue et plus conforme aux besoins de la circulation.

Pont Baribeault, sur rivière Lois, Canton Poularies, comté Abitibi-Ouest. Rangs VI - VII, lot 49.

Cet autre pont couvert d'une longueur totale de 236' avec une portée libre de 112' devait être conservé par des travaux d'envergure. Les piliers ont donc été remplacés, des tiges d'acier reliant les cordes inférieures et supérieures ont été posées et les avant-ponts réparés.

Pont du village, sur rivière Lièvre, à Notre-Dame-de-la-Salette (Portland-Est) comté Papineau.

En attendant la reconstruction de ce pont en bois couvert de 384' de longueur et voie charretière de 14'6", il s'est avéré nécessaire de consolider la superstructure en plantant des pilots et en construisant des bandes sous celle-ci, vu que ce pont menaçait de s'effondrer. Ces travaux ont été exécutés en eau profonde et dans des conditions de travail difficiles.

Pont Turcotte, sur la rivière Richelieu, à Sorel, comté Richelieu.

Remplacement du pontage en bois des deux travées bascule de ce pont par un plancher léger métallique du genre "Irving Decking". Travaux commencés en mars et terminés en avril 1954.

Pont MacKenzie sur rivière St-François, entre Richmond et Melbourne, comté Richmond, Route No 22.

Un plancher métallique léger du genre "Armco Metal Bridge Plank" a été posé et recouvert d'asphalte pour remplacer le pontage en bois et planches d'asphalte qui était en très mauvais état sur ce pont à superstructure métallique de deux travées d'une longueur totale de 750 pieds.

Pont sur le chenal central de la rivière Dartmouth, entre Baie de Gaspé-Sud et Sydenham Sud, comté Gaspé-Sud. Route No 6.

Des travaux assez considérables ont été exécutés à ce pont pour le remettre en bon état et élargir sa voie carrossable de 24' à 30' pour convenir à l'élargissement de la route à cet endroit. Il s'agit d'un pont de neuf travées d'une longueur totale de 535 pieds, consistant de culées en bois et plancher en bois sur poutres d'acier. Les unités de substruction ont été élargies et des réparations majeures exécutées à deux piliers. Deux poutres d'acier ont été ajoutées par travée, des soliveaux ajoutés et le plancher en bois renouvelé en entier.

Au cours de la saison de navigation 1954, la travée mobile des ponts suivants fut actionnée comme suit:

Pont Mgr Ross (Gaspé)	588 fois
Pont de Sorel	426 "
Pont de Batiscan	197 "
Pont Beloeil-St-Hilaire	157 "
Pont de Chicoutimi	8 "
Pont Yamaska	0 "

En terminant, permettez-moi, monsieur le ministre, d'exprimer mon appréciation de l'excellente coopération que nous avons reçue du personnel pour mener à bien tous les travaux entrepris au cours de l'année.

Humblement soumis,

O. DESJARDINS,

Ingénieur en chef.

## C H A P I T R E   I I

### SERVICE DES BATISSES

#### CONSTRUCTION ET ENTRETIEN DES EDIFICES PARLEMENTAIRES ET AUTRES, Y COMPRIS LES PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

#### Rapport du service des bâtisses

Québec, le 31 mars 1955.

A l'Honorable Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel des ouvrages exécutés dans le domaine de l'entretien et de la construction des bâtisses au cours de l'année budgétaire écoulée de 1954-1955.

"A"

#### PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

##### AMOS (Abitibi)

Ouvrages de réparation et de correction sur les systèmes de chauffage, de plomberie et d'électricité. Travaux sur la couverture, corrections sur certains châssis et boîtes de métal des radiateurs.

##### ARTHABASKA (Arthabaska)

Réparations sur chauffeur mécanique et renouvellement d'un réservoir à eau chaude.



## CAMPBELL'S BAY (Pontiac)

Travaux sur le système de chauffage et renouvellement de tuyauterie au sous sol, sur le système de drainage ainsi que réparations importantes aux châssis et à certains accessoires de plomberie.

## CHICOUTIMI (Chicoutimi)

### a) Palais de Justice.

Parachèvement des ouvrages de menuiserie qui consistent dans l'installation de comptoirs, de rayons de bibliothèques, de divisions à mi-hauteur, d'armoires, de tablettes dans la grande voûte du greffe. Additions sur le système de chauffage, d'un système automatique de brûleurs à l'huile, attendu que la livraison de ce combustible est assurée dans cette région. Tout l'ameublement nécessaire dans les divers bureaux a été livré au cours de l'année et le nouveau palais de justice loge maintenant tous les services de la justice, le bureau d'enregistrement et certains éléments de la Sûreté Provinciale.

### b) Prison.

Travaux de corrections et d'améliorations sur le système électrique y compris l'installation d'un poêle, dans la section occupée par la matrone, réparations d'enduits, rejointoiement d'un mur de béton, corrections sur système de serrurerie, installation d'accessoires de toilette, ouvrages partiels de peinture.

## HAVRE AUBERT (Îles-de-la-Madeleine)

Réparations aux murs extérieurs recouverts de planches à déclin et améliorations sur le système électrique par l'addition d'une entrée nouvelle et d'un filage plus fort et raccordée, cette fois, au système électrique d'une compagnie de pouvoir électrique local.

## HULL (Hull)

### a) Palais de Justice.

Réparations sur portes, châssis, sur le système électrique, y compris une installation d'un système de sonnerie, subdi-

visions dans un grand bureau pour y aménager trois petits bureaux; réparations diverses sur le système de chauffage et de plomberie. Comme dans les grands centres, une décoration appropriée pour la période des fêtes de Noël et du Jour de l'An.

b) Nouvelle prison

Réparations sur les systèmes d'électricité, plomberie et téléphonique.

JOLIETTE (Joliette)

Réparations sur le système de chauffage, y compris le renouvellement d'un chauffeur mécanique, quelques ouvrages minimes de peinture et améliorations sur la tuyauterie du système de chauffage et de plomberie.

LA MALBAIE (Charlevoix)

Travaux de corrections et aussi d'améliorations sur les systèmes de plomberie, de chauffage et d'électricité, y compris, en particulier, la mise en place d'une nouvelle fournaise sur le système de chauffage.

MATANE (Rimouski)

Quelques travaux d'électricité, de réparations sur la couverture et sur le système de plomberie.

MONT LAURIER (Montcalm)

Renouvellement d'une grande partie de la tuyauterie du système d'eau chaude domestique, ainsi que le renouvellement de la tuyauterie de l'égoût de la bâtisse vers la rivière. Installation d'une douche dans la prison; travaux de subdivisions dans certains bureaux; exhaussement de divisions en assemblages, pose d'un radiateur et travaux assez considérables de peinture dans la bâtisse.

MONTMAGNY (Montmagny)

Corrections à la couverture et pose de dalles et dalots neufs, pose de couvre planchers dans certaines pièces.

## MONTREAL (Montréal)

### a) Nouveau Palais de Justice

Travaux de transformation dans les bureaux libres par la Commission des Eaux Courantes, de façon à y aménager tous les services du bureau du shérif; d'où, travaux généraux, comprenant tous les corps de métier et se complétant par l'addition d'ameublements fixes, tel un comptoir pour le public, pose, dans les fenêtres des bureaux les plus exposés, de châssis doubles en chêne, dans la suite de la Sûreté Provinciale, au soubassement. Aménagement de trois salles d'audience, dont deux pour la Cour des Sessions de la paix et la troisième pour la Régie des Services Publics. Agrandissement de la chambre des transformateurs, y compris le renouvellement des transformateurs et modernisation de tout l'intérieur de cette pièce de façon à pouvoir mieux répondre aux besoins d'éclairage de forces motrices dans les deux principaux palais de justice. Réparations sur les divers ascenseurs; additions sur le système d'horloges électriques ainsi que quelques modifications apportées sur le luminaire, dans plusieurs bureaux, pour le rendre plus complet et plus moderne.

### b) Vieux Palais de Justice et annexe

Poursuite des ouvrages de transformation dans les locaux laissés libres par le départ de la Sûreté Provinciale et les services du bureau du shérif, d'où, réalisation d'un très grand vestiaire pour avocats, y compris salle de toilette, au rez-de-chaussée, dans la partie est de la bâtisse; deux salles d'audience et un bureau de sténos, de même qu'un bureau de jury, salle d'attente, dans la section des anciens bureaux du shérif; deux salles d'audience dont les travaux se parachèvent en ce moment dans l'ancien vestiaire des avocats au deuxième étage. Parachèvement de l'installation d'un système de protection contre l'incendie, corrections diverses sur les divers ascenseurs, ainsi que sur la tuyauterie d'eau domestique, émondage d'arbres sur le parterre en face du Palais, rue Notre-Dame est, addition de quelques prises de courant dans les divers bureaux.

### c) Prison des femmes, rue Fullum

Réparations et améliorations sur le système de tuyauterie d'eau domestique de même que sur le système électrique. Les

murs trouvés très défectueux, à l'avant corps de la prison, sont reconstruits et ces ouvrages se poursuivent.

d) Prison de Montréal à Bordeaux

Poursuite des ouvrages de renouvellement des chaudières sur le système de chauffage et des travaux de modernisation de toute la chaufferie. Début des travaux de restauration de la chambre des transformateurs en rapport avec les différentes salles de transformateurs secondaires de la bâtisse et de la sous station électrique installée il y a quelque temps. Réparations aux grands caveaux à légumes entre les murs, y compris surtout le renouvellement en entier du pavage avec cellule d'aération.

e) Jeunes Délinquants, rue St-Denis

Réparations aux nombreux grillages des fenêtres de cette institution et renouvellement d'un certain nombre. Peinturage de certains corridors de salles communes et de cellules.

f) La Morgue, rue St-Vincent

Installation sur le système de chauffage, de brûleurs à l'huile pour permettre la démolition de vieilles dépendances qui servaient autrefois de soute à charbon. Démolition de vieilles dépendances pour faire place à un couloir plus pratique et plus moderne pour desservir le soubassement où se trouve la salle d'arrivée et les tiroirs frigorifiques.

NEW CARLISLE (Bonaventure)

Réparations sur le système électrique ainsi que sur le système de plomberie et chauffage dont l'addition d'un chauffeur mécanique. Travaux de peinture dans pratiquement tous les bureaux de cette bâtisse.

NICOLET (Nicolet)

Quelques ouvrages de menuiserie à certaines portes de cette bâtisse.

PERCE (Gaspé)

Améliorations du terrain en face du Palais de Justice et travaux de peinture dans tout l'intérieur de la bâtisse; aussi, réparations sur le système de plomberie et d'eau chaude domestique.

1  
QUEBEC (Québec)

a) Palais de Justice

Le système de chauffage, à cet endroit, a été complètement renoué; les chaudières existantes ont été démolies et remplacées par des neuves. Il y a eu, en même temps, l'installation de nouveaux brûleurs à l'huile.

b) Prison des femmes (Bois Gomin)

Pavage d'asphalte. Travaux de maçonnerie sur les chaudières et ouvrages généraux d'entretien.

c) Prison des hommes (Plaines d'Abraham)

Réparations sur chaudières existantes ainsi que sur les brûleurs à l'huile et différents travaux de peinture.

RIMOUSKI ( Rimouski )

a) Prison

Confection et pose de stores vénitiens. Installation d'appareils téléphoniques.

b) Palais de Justice

De nouvelles sorties de lumière ont été faites et un système de sonnerie a été posé. Des travaux de pavage ont également été exécutés sur le terrain de stationnement.

RIVIERE DU LOUP (Kamouraska)

Diverses réparations sur le système de plomberie et chauffage. Une chaudière a été renouvelée et plusieurs corrections ont été apportées sur le système de chauffage. Des travaux de maçonnerie ont également eu lieu à cet endroit. Dans la salle d'audience, il y a eu de nouveaux bancs d'installés. Réparations au luminaire existant.

ROBERVAL (Roberval)

Les travaux de transformation tant dans la section du Palais de Justice que dans celle de la prison, sont maintenant avancés et se termineront probablement au cours de la saison prochaine.

9  
STE-ANNE-DES-MONTS (Gaspé)

Il n'y a eu à cette endroit que de légères réparations de menuiserie et quelques petits ouvrages d'entretien.

ST-HYACINTHE (St-Hyacinthe)

Exécution de travaux d'électricité et service sur foyer mécanique existant.

ST-JEAN (Iberville)

Il y a eu à cet endroit des réparations ainsi que du rejointoiement aux murs de clôture de la cour des prisonniers. Réparations sur le système de plomberie et chauffage et travaux d'entretien en général.

ST-JEROME (Terrebonne)

Des travaux de menuiserie ont été exécutés ainsi que des travaux de peinture. Il y a eu également addition de radiation sur le système de chauffage existant.

ST-JOSEPH (Beauce)

Travaux de menuiserie et d'enduits dans différentes pièces du Palais de Justice-Prison ainsi que des améliorations apportées au système de chauffage actuel.

SHERBROOKE (Sherbrooke)

a) Palais de Justice

Fourniture d'armoires pour bureaux. Améliorations sur les ascenseurs. Réparations sur système de chauffage et système électrique.

b) Prison

Fabrication et pose de grillages. Travaux exécutés sur la tôle de la couverture. Peinturage des couvertures et renouvellement de châssis. Achat d'un nouveau réfrigérateur.

SOREL (Richelieu)

Percement d'une porte donnant sur la cour des prisonniers. Amélioration au système électrique. Traitement des arbres.

SWEETSBURG (Bedford)

Construction d'une annexe au Palais de Justice.

TROIS-RIVIERES (Trois-Rivières)

a) Palais de Justice

Installation de brûleurs à l'huile sur le système de chauffage ainsi qu'un brûleur additionnel sur le chauffe-eau.

b) Prison

Renouvellement de fournaies et agrandissement dans la chambre des fournaies.

VALLEYFIELD (Beauharnois)

Réparations sur la chaudière du système de chauffage et légères réparations sur le système de plomberie.

VILLE MARIE (Témiscamingue)

Travaux de plomberie et de chauffage. Renouvellement d'un câble électrique. Réfection à la couverture.

"B"

EDIFICES A BUREAUX  
DU GOUVERNEMENT

BUCKINGHAM

Divers travaux de peinture.

CAP-DE-LA-MADELEINE

Travaux de réparations sur une pompe de circulation et confection de bancs.

## CHICOUTIMI

Légers travaux d'entretien.

## FARNHAM

Travaux de plomberie.

## GASPE

Améliorations sur le système électrique et travaux de peinture dans les bureaux de la police.

## GRAND MERE

Installation d'un appareil à rayons X et réparations sur le système de plomberie ainsi que sur le système de chauffage et d'électricité.

## LA MALBAIE

Ouvrages de protection aux fenêtres d'un édifice à bureaux.

## MACAMIC

Divers travaux d'entretien.

## MONTREAL

### Bibliothèque St-Sulpice

Divisions dans la pièce No 3 - Lavage et nettoyage à l'intérieur

### Institut Nazareth

Réparations sur le système de chauffage et le système d'eau chaude ainsi que réparations aux chaudières existantes et travaux de peinture.

### Edifice de la Santé

Réparations sur le système de climatisation.

### Bien Etre Social

Travaux de peinture. Confection et installation de grillages.



## NEW CARLISLE

Travaux à la couverture. Ouvrages de peinture à l'intérieur et entretien en général.

## QUEBEC

### Edifice "A"

Réparations sur les ascenseurs et travaux d'enduits. Installation d'un système contre incendies, émondage d'arbres, installation électrique, réparations sur le système de chauffage et de circulation d'eau. Travaux de pavage, enlèvement de la neige, achat d'ameublement fixe, monument de glace pour le carnaval, travaux de peinture et entretien en général.

### Edifice "B"

Installation d'un système préventif contre les incendies, ouvrages sur système électrique, fourniture d'un monte-livres et son installation dans la bibliothèque. Réparations sur le système d'air climatisé au Conseil des Ministres.

### Edifice "C"

Installation d'un système préventif contre les incendies, divers travaux de peinture, de sablage, etc., aux premier et deuxième étages.

### Edifice "D"

Réparations sur les ascenseurs et entretien en général des ascenseurs. Réparations sur le chauffe-eau.

### Edifice "E"

Réparations et entretien des ascenseurs. Réparations sur le système de chauffage et de circulation d'eau et installation d'un système d'intercommunication.

## AUTRES BATISSES

### 102 Grande Allée

Installation d'un système de chauffage et travaux de peinture. Pose de coupe-froid.

### 134 Grande Allée

Confection d'un mur en béton et nettoyage de la façade ainsi que réparations sur brûleur à l'huile.

### Terrain de stationnement

Corrections au terrain.

### Serres du Parlement

Travaux de maçonnerie sur les chaudières et reconditionnement d'un brûleur à l'huile.

### Edifice de la Sûreté Provinciale

Travaux de peinture dans le bureau du directeur et travaux de peinture en général dans cet édifice.

### 80 St-Eustache

Il n'y a eu que de légers travaux d'entretien au système d'ascenseur à cet endroit.

### Musée provincial

Réparation d'un réservoir d'huile ainsi que réparations sur le système de chauffage et sur les brûleurs. Travaux de peinture.

### Bois de Coulonge

Réparations aux fils électriques sur le terrain. Installation de brûleurs à l'huile et confection de moustiquaires. Réparations de plomberie.

### Ste-Germaine

Travaux de menuiserie et addition d'un radiateur.

### TROIS-RIVIERES

### Unité sanitaire

Quelques réparations sur les systèmes de plomberie, chauffage et électricité. Réparations à la couverture.

Edifice à bureaux

Réparations sur système de plomberie, chauffage et électricité.  
Réparations aux châssis.

Victoriaville

Régie des loyers

Réparations aux galeries. Travaux réguliers d'entretien.

"C"

E C O L E S

QUEBEC

Ecole des Beaux Arts

Enlèvement de la neige et travaux de plomberie pour le système de chauffage.

Ecole Normale

Ouvrages de terrassement. Travaux de peinture à la chapelle et travaux d'enduits en général.

MONTREAL

Ecole des Beaux Arts

Légers travaux d'entretien.

Ecole Normale Jacques-Cartier

Pose d'un escalier de sauvetage. Additions sur système d'intercommunication.

"D"

POSTES DE POLICE ET POSTES DE BALANCE

REGION DE QUEBEC

Baie St-Paul

Installation d'un brûleur à l'huile.

Charlesbourg

Ouvrages de correction sur mécanisme de la balance.

Champigny

Travaux d'entretien.

Chibougamau

Exécution d'une cellule d'acier.

Chicoutimi (Laterrière)

Ouvrages d'électricité sur le système de chauffage.

Gaspé

Travaux de peinture à l'intérieur du logement de l'agent de police.

Hâvre St-Pierre

Exécution de grillages au poste de police. Travaux divers à la bâtisse.

Mont-Laurier

Réparations aux ouvrages en béton de la balance.

Québec

Ouvrages de corrections sur le mécanisme de la balance sur la rive sud.

Rivière-au-Tonnerre

Réparations à la bâtisse du poste de police.

Ste-Anne-de-Beaupré

Réparations diverses. Installation d'un système d'eau chaude. Réparations d'asphalte.

### Ste-Anne-de-la-Pérade

Réparations de menuiserie et aussi du système de tuyauterie et de plomberie en général.

### REGION DE MONTREAL

#### L'Abord à Plouffe

Remplacement de certaines pièces du mécanisme de la balance.

#### Bout de l'Ile

Installation d'un brûleur à l'huile sur le système de chauffage actuel. Réparations aux ouvrages de béton de la balance.

#### Pont Viau

Entretien général

#### Pont Victoria

Réparations sur le mécanisme de la balance.

"E"

### GARAGES ET ENTREPOTS

#### QUEBEC

##### Garage-entrepôt, rue de Varennes

Réparations sur l'ascenseur et le monte-charge.

##### Garage-bureau, 2 rue St-Amable

Réparations sur l'ascenseur. Réparations aux chaudières et réparations à la couverture. Il y a eu également des travaux de peinture ainsi que des réparations aux portes principales du garage.

##### Entrepôt-bureau - 150 & 173 St-Paul

Réparations sur les ascenseurs. Installation d'un brûleur à l'huile.

## Entrepôt Petite-Rivière

Installation d'un incinérateur par le ministère des Travaux Publics.

## MONTREAL

### Garage Kelly - Blvd Henri-Bourassa ouest

Corrections à la couverture, réparations sur le système de chauffage et des chaudières. Installation d'un système anti-incendies

"F"

## D I V E R S

### Bureaux d'enregistrement

Etudes et estimations de nombreux cas de demandes de travaux de réfection, agrandissement, mise à l'épreuve contre incendies, etc.,

### Locaux loués

Plans, détails et devis et préparations de détails graphiques pour ameublement fixe, nombreux travaux de modifications, divisions, etc., par suite de l'expansion de certaines branches du Ministère des Finances, entr'autres l'Impôt Provincial et les unités sanitaires du Ministère de la Santé.

### Divers

Visites d'inspection et rapports pour travaux aux bâtisses du terrain de l'Exposition à Trois-Rivières. Inspection de quelques édifices susceptibles de convenir pour les besoins de l'administration provinciale.

"G"

## LOCAUX LOUES

Le développement des affaires de certains ministères, principalement Finances et Santé, a continué sa marche ascendante et a nécessité de nouvelles locations. Les superficies actuelles se totalisent à plus de 900,000 pieds carrés répartis en 317 locaux dont la liste est donnée plus bas, par comté:

ABITIBI-EST	14
ABITIBI-OUEST	2
ARGENTEUIL	3
ARTHABASKA	3
BAGOT	2
BEAUCE	6
BEAUHARNOIS	4
BELLECHASSE	3
BERTHIER	2
BONAVENTURE	3
CHAMBLY	3
CHAMPLAIN	1
CHARLEVOIX	4
CHATEAUGUAY	1
CHICOUTIMI	6
DEUX-MONTAGNES	3
DORCHESTER	3
DRUMMOND	5
FRONTENAC	1
GASPE-SUD	7
GASPE-NORD	2
GATINEAU	1
HULL	9
HUNTINGDON	2
IBERVILLE	1
ILES-DE-LA-MADELEINE	2
JOLIETTE	7
RIVIERE-DU-LOUP	4
ROUVILLE	1
ROBERVAL	4
ROUYN-NORANDA	10
SAGUENAY	7
ST-JEAN	4
ST-MAURICE	3
ST-HYACINTHE	2
SHEFFORD	7
KAMOURASKA	5
LABELLE	3
LAVAL	2
LAC ST-JEAN	6
L'ISLET	1
L'ASSOMPTION	2
LAVIOLETTE	6
LEVIS	3
LOTBINIERE	1
MASKINONGE	3

MATANE	4
MATAPEDIA	2
MEGANTIC	7
MISSISQUOI	3
MONTCALM	1
MONTMAGNY	3
MONTMORENCY	2
MONTREAL	27
NAPIERVILLE	2
NICOLET	3
PAPINEAU	1
PONTIAC	2
PORTNEUF	5
QUEBEC	39
RICHELIEU	4
RICHMOND	3
RIMOUSKI	7
SHERBROOKE	5
STANSTEAD	4
TEMISCAMINGUE	3
TEMISCOUATA	2
TERREBONNE	4
TROIS-RIVIERES	1
VAUDREUIL & SOULANGES	2
VERCHERES	1
WOLFE	2
YAMASKA	2

La nomenclature qui précède ne vous donne qu'une idée bien imparfaite de la variété des nombreux cas soumis à l'étude de vos officiers avant leur exécution soit par une main d'oeuvre de l'extérieur, soit par celle du Ministère.

Les problèmes d'entretien ou de construction sont tels que malgré la meilleure volonté du personnel, certains aspects nécessitent l'apport de spécialistes et une revision de nos méthodes de travail pour en arriver à des solutions toujours plus urgentes.

Respectueusement soumis,

Léopold Fontaine,  
Architecte en chef.

QUEBEC, le 4 novembre 1955.



COMMISSARIAT DES INCENDIES

Québec, le 31 mars 1955.

A l'Honorable Roméo Lorrain,  
Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel conformément à la loi de la prévention des incendies (S.R. 1941, chap. 151).

L'année qui vient de s'écouler a été marquée par une activité intense et cela dans tous les domaines de notre juridiction.

Au delà de 500 corporations municipales vous ont adressé des demandes d'aide pour organiser ou améliorer leur service de protection contre l'incendie. Dans la majorité des cas, nos ingénieurs ont dû se rendre dans ces municipalités, faire une inspection des lieux, discuter avec les autorités municipales les projets soumis, faire les recommandations appropriées, surveiller certains travaux et, enfin, éprouver des appareils, après quoi ils ont eu à soumettre autant de rapports. Une partie de leur travail, qui n'est pas la moindre, est celle de l'étude qu'ils doivent faire des projets d'aqueduc, soumis par les ingénieurs de la pratique privée, au point de vue protection contre l'incendie.

Les nouveaux services de protection contre l'incendie qui ont été organisés et ceux qui ont été améliorés durant l'année écoulée n'auraient certainement pu l'être sans l'aide généreuse que vous avez accordée.

Ces subventions ont été versées aux 240 corporations municipales dont les noms suivent, réparties dans 71 comtés et pour des achats et des travaux assurant la protection

tion contre le feu de propriétés pouvant s'évaluer à au delà de \$95,000,000.00.

CORPORATION

Albanel, village de  
Alma  
Asbestos  
Ayer's Cliff  
Ayersville  
Barraute  
Beauceville-Est  
Beaupré  
Beebe Plain  
Belleterre  
Bernierville  
Biencourt  
Black Lake  
Bryson  
Buckingham, ville de  
Cabano  
Cadillac  
Cap-Chat  
Cap St-Ignace  
Causapscal  
Chambord  
Champlain, village de  
Chandler  
Châteauguay  
Chertsey, canton de  
Chibougamau  
Chicoutimi-Nord  
Chute-aux-Outardes  
Clarenceville, village de  
Clermont  
Cloridorme  
Cowansville  
Crabtree  
Danville  
Deschaillons  
Deschaillons-sur-St-Laurent  
Deschambault  
Dixville  
Dumas, canton de  
East-Angus  
Escoumains

COMTE

Roberval  
Lac St-Jean  
Richmond  
Stanstead  
Argenteuil  
Abitibi-Est  
Beauce  
Montmorency  
Stanstead  
Témiscamingue  
Mégantic  
Rimouski  
Mégantic  
Pontiac  
Papineau  
Témiscouata  
Abitibi-Est  
Gaspé-Nord  
Montmagny  
Matapédia  
Roberval  
Champlain  
Gaspé-Sud  
Châteauguay  
Montcalm  
Abitibi-Est  
Chicoutimi  
Saguenay  
Missisquoi  
Charlevoix  
Gaspé-Nord  
Missisquoi  
Joliette  
Richmond  
Lotbinière  
Lotbinière  
Portneuf  
Stanstead  
Chicoutini  
Compton  
Saguenay

CORPORATION

Ferme-Neuve, village de  
Gatineau  
Grenville, village de  
Halifax-Nord, canton de  
Hébertville-Station  
Hemmingford, village de  
Iberville  
Ile-Perrot  
Inverness, village de  
Jonquières  
Kamouraska  
Kénogami  
Kilkenny, canton de  
Kingsey  
Knowlton  
Lacadie  
Lac-Bouchette  
Lac-Frontière  
Lac-St-Charles  
Lacolle  
L'Ange-Gardien  
L'Annonciation  
La Petite-Rivière  
Laprairie, ville de  
L'Ascension  
L'Ascension-de-Notre-Seigneur  
La Station-du-Coteau  
Lavaltrie, village de  
L'Enfant-Jésus, paroisse de  
Lennoxville  
Les Eucreuils  
Les Méchins  
L'Islet-Station  
Louiseville  
Lyster  
Malartic  
Marston, partie Sud  
Masson  
Matane  
Melocheville  
Messine  
Métis-sur-Mer  
Mistassini

COMTE

Labelle  
Papineau  
Argenteuil  
Mégantic  
Lac St-Jean  
Huntingdon  
Iberville  
Vaudreuil-Soulanges  
Mégantic  
Chicoutimi  
Kamouraska  
Chicoutimi  
Montcalm  
Drummond  
Brôme  
St-Jean  
Roberval  
Montmagny  
Québec  
St-Jean  
Montmorency  
Labelle  
St-Sauveur  
Napierville-Laprairie  
Labelle  
Lac St-Jean  
Vaudreuil-Soulanges  
Berthier  
Beauce  
Sherbrooke  
Portneuf  
Matane  
L'Islet  
Maskinongé  
Mégantic  
Abitibi-Est  
Frontenac  
Papineau  
Matane  
Beauharnois  
Gatineau  
Matane  
Roberval

CORPORATION

Montcalm, canton de  
Mont-Carmel  
Montmagny  
Montréal-Est  
Naudville  
Neuville  
Norbertville  
Normandin, village de  
Notre-Dame-de-la-Doré  
Notre-Dame-de-la-Paix  
Notre-Dame-d'Hébertville  
Papineauville  
Parent  
Piedmont  
Plaisance  
Pointe-à-Gatineau  
Pointe-au-Pic  
Port-Alfred  
Portland  
Price  
Québec-Ouest  
Quyón  
Repentigny  
Ripon, village de  
Rivière-à-Pierre  
Rivière-au-Renard  
Rivière-du-Moulin  
Rouyn  
Ste-Adèle, paroisse de  
St-Adelphe  
St-Alphonse-de-Rodriguez  
St-Ambroise, village de  
St-Ambroise-de-Kildare  
Ste-Anastasie-de-Nelson  
St-André-Avellin, village de  
Ste-Angèle  
Ste-Angèle-de-Monnoir  
Ste-Anne-de-Beaupré, paroisse de  
Ste-Anne-de-Beaupré, village de  
Ste-Anne-de-la-Pocatière  
Ste-Anne-de-Sorel  
Ste-Anne-des-Lacs  
Ste-Anne-du-Lac  
St-Arsène

COMTE

Argenteuil  
Kamouraska  
Montmagny  
Laval  
Lac St-Jean  
Portneuf  
Arthabaska  
Roberval  
Roberval  
Papineau  
Lac St-Jean  
Papineau  
Laviolette  
Terrebonne  
Papineau  
Hull  
Charlevoix  
Chicoutimi  
Papineau  
Matane  
St-Sauveur  
Pontiac  
L'Assomption  
Papineau  
Portneuf  
Gaspé-Sud  
Chicoutimi  
Rouyn-Noranda  
Terrebonne  
Champlain  
Joliette  
Chicoutimi  
Joliette  
Mégantic  
Papineau  
Maskinongé  
Rouville  
Montmorency  
Montmorency  
Kamouraska  
Richelieu  
Terrebonne  
Labelle  
Rivière-du-Loup

CORPORATIONCOMTE

St-Basile-Sud	Portneuf
St-Benoît, village de	Deux-Montagnes
St-Bruno, village de	Lac St-Jean
St-Bruno-de-Guigues	Témiscamingue
St-Bruno-de-Montarville	Chambly
St-Casimir, village de	Portneuf
Ste-Cécile-de-Masham	Gatineau
St-Césaire, village de	Rouville
St-Charles-sur-Richelieu, village de	St-Hyacinthe
Ste-Clothilde-de-Horton	Arthabaska
St-Côme	Joliette
Ste-Croix, village de	Lotbinière
St-Cyrille-de-Lessard	L'Islet
St-Damien	Berthier
St-Donat	Montcalm
St-Etienne-de-Lauzon	Lévis
St-Eugène	Roberval
St-Eustache, ville de	Deux-Montagnes
St-Félicien, ville de	Roberval
St-Féréol	Montmorency
Ste-Flore	St-Maurice
St-François-Xavier-de-Batiscan	Champlain
St-Fulgence, village de	Chicoutimi
Ste-Geneviève, paroisse de	Jacques-Cartier
St-Georges-de-Cacouna, village de	Rivière-du-Loup
St-Gérard	Wolfe
St-Gérard-Magella	Québec
St-Germain-de-Grantham, village de	Drummond
Ste-Germaine-du-Lac-Etchemin	Dorchester
St-Gilles	Lotbinière
St-Grégoire-le-Grand	Iberville
St-Guillaume, village de	Yamaska
Ste-Hedwidge	Roberval
Ste-Hélène	Kamouraska
Ste-Hélène-de-Bagot, village de	Bagot
Ste-Hénédine	Dorchester
St-Henri, village de	Lévis
St-Henri-de-Taillon	Lac St-Jean
St-Isidore, village de	Dorchester
St-Isidore-d'Auckland	Compton
St-Jean, I.O.	Montmorency
St-Jean-Baptiste	Drummond
St-Jean-Baptiste-de-Rouville	Rouville

CORPORATION

St-Jean-Chrysostôme  
 St-Jean-de-Dieu  
 St-Jean-de-la-Lande  
 St-Jean-de-Matha  
 St-Jean-Port-Joli  
 St-Jérôme  
 St-Joseph-de-Coleraine  
 St-Joseph-de-la-Rivière-Bleue,  
                                   village de

Ste-Julie  
 Ste-Justine  
 St-Léonard-de-Portneuf  
 St-Liboire, village de  
 St-Louis-du-Ha! Ha!  
 Ste-Louise  
 St-Ludger-de-Milot  
 St-Malachie  
 St-Marc-de-Cournoyer  
 St-Marc-des-Carrières  
 Ste-Marguerite  
 Ste-Marthe, village de  
 St-Maurice  
 Ste-Mélanie-d'Ailleboust  
 St-Michel, village de  
 Ste-Monique  
 St-Pascal, village de  
 St-Patrice-de-Sherrington  
 Ste-Perpétue  
 St-Pie, village de  
 St-Pierre, I.O.  
 St-Polycarpe, village de  
 St-Rédempteur  
 St-Rémi  
 St-Romuald-d'Etchemin  
 St-Simon-de-Drummond  
 St-Sylvestre, village de  
 St-Télesphore  
 Ste-Thècle, paroisse de  
 St-Théophile-de-la-Beauce  
 Ste-Thérèse, ville de  
 St-Tite, ville de  
 St-Tite-des-Caps  
 St-Urbain

COMTE

Lévis  
 Rivière-du-Loup  
 Beauce  
 Joliette  
 L'Islet  
 Terrebonne  
 Mégantic  
 Témiscouata  
 Mégantic  
 Dorchester  
 Portneuf  
 Bagot  
 Témiscouata  
 L'Islet  
 Roberval  
 Dorchester  
 Verchères  
 Portneuf  
 Dorchester  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Champlain  
 Joliette  
 Yamaska  
 Lac St-Jean  
 Kamouraska  
 Napierville-Laprairie  
 L'Islet  
 Bagot  
 Montmorency  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Lévis  
 Portneuf  
 Lévis  
 Drummond  
 Lotbinière  
 Vaudreuil-Soulanges  
 Laviolette  
 Beauce  
 Terrebonne  
 Laviolette  
 Montmorency  
 Charlevoix

CORPORATION

Ste-Ursule  
St-Valentin  
St-Vallier  
St-Zacharie  
Sault-au-Mouton  
Scotstown  
Senneterre, village de  
Shawbridge  
Shawinigan-Sud  
Shenley, canton de  
Sutton, canton de  
Sutton, village de  
Sweetsburg  
Thurso  
Tourville  
Trois-Pistoles  
Trois-Rivières, paroisse de  
Upton, village de  
Val-Barrette  
Vallée-Jonction  
Victoriaville  
Ville-Marie  
Wakefield, village de  
Waterville  
Wexford, canton de  
Wottonville

COMTE

Maskinongé  
St-Jean  
Bellechasse  
Dorchester  
Saguenay  
Compton  
Abitibi-Est  
Terrebonne  
St-Maurice  
Beauce  
Brôme  
Brôme  
Missisquoi  
Papineau  
L'Islet  
Rivière-du-Loup  
Trois-Rivières  
Bagot  
Labelle  
Beauce  
Arthabaska  
Témiscamingue  
Gatineau  
Compton  
Montcalm  
Wolfe

Dans le domaine des enquêtes sur incendies d'origine douteuse, nos investigateurs ont eu à faire un travail très considérable. Ils ont tenu 116 enquêtes au cours desquelles plus de 3000 personnes ont été questionnées dont 218 sous serment.

Dans le domaine de la propagande, notre conférencier a donné, au cours de l'année, 116 causeries devant une assistance globale de 50,000 personnes, semant ainsi dans le public, et surtout chez les enfants fréquentant l'école, les conseils de prudence et de bonnes habitudes à adopter pour prévenir l'incendie.

Notre conférencier a, de plus, donné des causeries à la radio et à des groupements, tels que les chambres de commerce, les clubs sociaux, etc., Au cours de ses causeries, grâce à la coopération du service de Ciné-Photographie, il a montré des

films éducatifs traitant des divers dangers d'incendie. Nos films éducatifs de 35mm. ont aussi été montrés dans plusieurs théâtres.

Cette année encore, la Province de Québec s'est classée la première dans le concours international de la semaine de la prévention des incendies. Un des facteurs qui contribue, dans une large mesure, à stimuler les conseils municipaux à prendre part à ce concours est la perspective de gagner l'un ou l'autre des deux trophées Lorrain.

Les municipalités qui ont concouru sont au nombre de 392 et, parmi celles qui ont obtenu les meilleures places, sont les suivantes: Port-Alfred, Hull, Alna, Arvida, Thurso, Pointe-à-Gatineau, Masson, Malartic, etc...

Dans le but de répandre dans le public les notions de prudence à l'égard des dangers d'incendie, nous avons distribué au cours de l'année le matériel suivant:

1.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, grand format, bilingues .....	50,000
2.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, en français .....	100,000
3.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la maison, petit format, en anglais .....	15,000
4.- Pancartes "Comment prévenir les incendies à la maison" .....	150,000
5.- Buvards, texte français, assortis .....	300,000
6.- Buvards, texte anglais, assortis .....	25,000
7.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte français .....	15,000
8.- Cartes montrant les dangers d'incendie à la grange, texte anglais .....	9,000
9.- Cartes avec la mention "Défense de fumer" .....	1,500



Comme par le passé, nous avons encore continué notre collaboration aux travaux des organismes suivants:

Dominion Fire Prevention Association.  
Association Canadienne des Prévôts d'incendie.  
Association des Chefs de Police et de Pompiers  
de la Province de Québec.  
Association Canadienne des Chefs de Pompiers.  
Temiskaming Firemen's Association.  
Le Conseil National de Recherches.  
Canadian Standards Association.  
National Fire Protection Association.  
(Internationale)  
Cercles Combatifs de la Province de Québec.

Notre bureau est présentement représenté sur certains comités importants de ces organismes et bénéficie, par le fait même, d'un échange de vues et de renseignements très utiles à notre travail.

Les chiffres suivants, tirés des statistiques que nous avons compilées, se passent de commentaires:

Pertes de vie .....	79
Pertes matérielles totales .....	\$ 28,832,560.00
Pertes totales couvertes par les assurances .....	\$ 23,208,855.00
Pertes totales non couvertes par les assurances .....	\$ 5,623,705.00
Montant total des réclamations rapportées par les compagnies d'assurance pour dommages de moins de \$50.00 .....	\$ 396,060.00
Nombre d'incendies rapportées et dont l'origine est inconnue .....	2494
Pertes totales causées par ces incendies .....	\$ 15,798,570.00
Nombre total d'incendies rapportés .....	10978

C'est à la diminution de ces pertes énormes que tend notre travail par les moyens suivants: propagande éducative, enquêtes sur incendies d'origine douteuse, organisation des moyens de lutte contre l'incendie.

Respectueusement soumis,

Le Commissaire des incendies,

F.-X. Ahern

## 4

## BUREAU DE POSTE ET BUREAU DES COLIS

Québec, 2 mai 1955.

A l'Honorable Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel des activités du Bureau de Poste et du Bureau des Colis du Parlement, durant l'exercice financier 1954-55.

L'état qui suit, donne un aperçu du travail accompli par le Service des Postes & Colis du Parlement.

Dû aux activités toujours croissantes des divers Services de plus en plus nombreux de l'Administration provinciale, la quantité des matières postales et des colis, reçus et expédiés par l'entremise de nos deux bureaux, s'est accrue cette année encore.

BUREAU DE POSTE

Expédition:

Lettres ordinaires:	2,186,798
Réception:	57,493
Lettres recommandées:	
Expédition:	40,231
Assurance:	5,168
Colis postaux:	23,712
Imprimés:	737,997
Total:	3,051,399

# Frais d'expédition des susdites matières postales:

Coût: .....	\$ 175,924.65
Plus vente de timbres-poste au comptoir: .....	\$ 15,007.78
Total .....	\$ 190,932.43

L'an dernier ces différentes matières postales furent expédiées au coût de \$143,710.92 et la vente de timbres-poste au comptoir avait été de \$13,222.98. L'augmentation du coût d'expédition est due en partie, aux nouveaux tarifs postaux.

## BUREAU DES COLIS

Le Bureau des Colis contrôle la réception, la livraison et l'expédition de tous les colis; et, au cours de l'année 1954-55, il en a manipulé, 150,246, au coût de \$66,369.87 répartis comme suit:

<u>Reçu ou expédié par:</u>	<u>Nombre de colis</u>	<u>Coût</u>
Camions Travaux publics .....	37,151 .....	\$.....
Transport "DIVERS" .....	7,167 .....	\$ 1,954.69
" SMITH .....	892 .....	\$ 490.75
" Kingsway .....	10,313 .....	\$ 796.11
" DIRECT MOTOR .....	6,158 .....	\$ 3,355.15
CLARKE STEAMSHIP .....	512 .....	\$ 452.54
C.N.R. Fret .....	3,431 .....	\$ 1,343.48
C.P.R. " .....	2,543 .....	\$ 1,433.18
C.N.R. (Messagerie) .....	46,938 .....	\$ 35,570.07
C.P.R. " .....	35,141 .....	\$ 20,973.90
Total des colis: .....	150,246	Coût du transport: .....
		\$ 66,369.87

L'an dernier, 130,781 colis furent expédiés au coût de \$62,163.58. La coopération entre les deux bureaux, permet de choisir le mode d'expédition le plus approprié et le moins coûteux.

Pour résumer les activités des deux Bureaux, disons qu'en 1954-55, nous avons expédié un total de 3,201,645 différentes matières postales et colis, au coût de \$242,294.52 pour frais d'expédition ou de transport, plus la vente de timbres-poste au comptoir, au montant de \$15,007.78 formant un grand total ou chiffres d'affaires, pour l'année 1954-55, au montant de \$257,302.30.

A remarquer que dans nos statistiques, sauf pour l'enregistrement, nous ne tenons pas compte de la quantité du courrier ordinaire journalier, affranchi, reçu de l'extérieur et livré à nos bureaux, pour distribution dans les cases postales, ni de la volumineuse correspondance inter-départementale, échangée par l'entremise de notre Service, entre les différents Ministères et Bureaux de l'Administration provinciale.

De ce fait, au point de vue travail ou tâche quotidienne à accomplir au Bureau de Poste et au Bureau des Colis du Parlement, en toute justice pour les employés concernés, et afin de bien souligner l'importance et la responsabilité que comporte cet emploi, je dois dire qu'en plus de la préparation de l'EXPEDITION postale, énumérée au début de ce rapport, soit près de 3,1/2 millions de différentes matières postales et colis, expédiés en 1954-55, lesquelles matières postales doivent être manipulées au moins trois fois avant de pouvoir en disposer définitivement; nous avons à faire le tri et la distribution dans les cases postales, de la RECEPTION postale journalière, soit plusieurs milliers de lettres, de colis, de journaux, de revues et d'imprimés de toutes sortes, etc., plus la classification et la distribution d'une très volumineuse correspondance inter-départementale.

Le numérotage et l'inscription dans des registres spéciaux, des lettres recommandées et des colis assurés, la confection et la remise des reçus s'y rapportant.

La vente des timbres-poste au comptoir, la compilation et la confection détaillée des rapports journaliers et mensuels, envoyés à chacun des Ministères et divers Services, indiquant le nombre et le coût du transport du courrier expédié le jour précédent.

Le personnel comprend 32 employés, divisés en trois équipes, dont une au Bureau des Colis, et deux au Bureau de Poste, et tous collaborent pour le mieux dans cette importante et indispensable section du rouage Administratif provincial.

HEURES des courriers au Bureau de Poste  
du Parlement:

<u>Arrivées:</u>	<u>Départs:</u>
7.30 hrs a.m.	11.10 hrs a.m.
8.30 hrs a.m.	
9.30 hrs a.m.	2.30 hrs p.m.
11.30 hrs a.m.	
	5.25 hrs p.m.
3.00 hrs p.m.	

Soit trois départs et cinq arrivées de  
courrier tous les jours, y compris la Poste aérienne.

REMERCIEMENTS:

Je dois exprimer mon appréciation sincère, pour la coopération et le support donnés par mon Assistant, ainsi que pour le travail loyal et efficace accompli par les Chefs d'équipes et les employés du Bureau de Poste et du Bureau des Colis sous ma direction au cours de l'année.

Respectueusement soumis,

J.-Emile Perron,  
Maître de Poste.

## CHAPITRE V

### CHEMINS DE FER

Québec, le 15 novembre 1955.

A l'Honorable Ministre des Travaux publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-dessous mon rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1955.

La construction du chemin de fer Quebec North Shore and Labrador, qui a une longueur de 358 milles, a été terminée au cours de cette année, et la première expédition de mineral de fer a été faite le 21 juin 1954.

On projette aussi, dès l'an dernier, la construction des embranchements Beattyville-Chibougamau et St-Félicien-Chibougamau. Ces embranchements seront construits par les Chemins de fer Nationaux Canadiens.

Relativement aux subventions de toute nature accordées ou payées aux diverses compagnies de chemin de fer dans le passé, on voudra bien référer aux rapports des années précédentes, particulièrement au rapport de 1928, avec l'amendement au tableau "B" noté dans le rapport de 1932.

Nous reproduisons de nouveau le tableau "F" indiquant la longueur de voies ferrées construites ou en exploitation ou prêtes à l'être dans la province de Québec au 31 décembre 1954. Ce tableau se limite aux chemins de fer transportant des passagers. C'est dire que la longueur de chemins de fer dits de mines n'y apparait pas.

Humblement soumis,

Le directeur des chemins de fer,

Ivan E. Vallée.

T A B L E A U   F

CHEMINS de FER

DE LA PROVINCE DE QUEBEC

# T A B L E A U 'F'

LONGUEUR DES VOIES FERRÉES CONSTRUITS OU EN  
EXPLOITATION OU PRÊTES À ÊTRE LIVRÉES  
À L'EXPLOITATION DANS LA PROVINCE  
DE QUÉBEC, AU 31 DÉCEMBRE  
1954

## A) RÉSEAU DES CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS (C.R.N.)

### 1.- CHEMIN DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN:

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mill
INTERCOLONIAL RY.				
De la frontière interprovinciale près Matapédia à				
Pointe Lévis .....	292.65			
Hadlow à Charny .....	5.77			
St-Charles à Jct. Ouest .....	16.87			
Joffre à Jct. avec N.T. Ry. au mille 1.46 subdivision				
du pont .....	1.42			
Chaudière à Ste-Rosalie .....	115.96			
St-Léonard Jct. à Nicolet .....	14.25			
			446.92	
LOMBINIERE & MEGANTIC RY.				
Villeroy à Parisville .....			13.12	
NATIONAL TRANSCONTINENTAL RY.				
De la frontière interprovinciale, près Courchesne, à				
Jct. Est .....	199.94			
Jct. avec Intercolonial Ry. au mille 1.46 subdivision				
du pont à Cadorna, via Pont et Cap-Rouge .....	9.79			
Raccordement au C.N.Q. Ry. à				
Allenby .....	9.11			
Pont à Marché Champlain .....	6.39			
Cap-Rouge à Jonction C.N.Q. Ry. près Donnacona .....	21.19			
St-Marc à Frontière interprovinciale près La Reine .....	455.19			
Y à Cap-Rouge .....	0.18			
Taschereau au mille 1.07 subdivision Rouyn .....	1.07			
			693.86	



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
QUEBEC & SAGUENAY RY.				
Cap-Tourmente à Lairn's Falls .....	61.68		61.68	
TEMISCOUATA RY.				
De Rivière-du-Loup jusqu'à frontière du Nouveau-Brunswick .....	69.18		69.18	
NATIONAL TRANSCONTINENTAL BRANCH LINES CO.				
(Loués aux Ch. de fer du Gou- vernement canadien mille 1.07 subs. Rouyn, près Taschereau à Noranda .....	43.53		43.53	
				1,328.29

## 2.- CANADIAN NATIONAL RAILWAYS:

Canadian National Ry.				
St-Joeachim à Cap-Tourmente .....	5.10			
Kasil à Lac Rémi .....	2.40			
Mille 32.07 Subdivision .....				
Roberval à Dolbeau .....	25.31			
Oka Jct. à Pointe-Calumet .....	4.49			
Senneterre à Noranda .....	100.79			
Barraute à Beattyville .....	39.08			
Gare Centrale Montréal à Pont Victoria .....	2.20			
Près Canal Lachine Montréal à rue Hibernia .....	0.90			
Pont Victoria à Ave. Atwater Montréal .....	2.36			
Pointe-aux-Trembles à Jct. de l'Est, Montréal .....	14.12			
Raccordement au Mt-Royal Tun- nel & Terminal Co. à Jct. de l'Est .....	0.61			
Y à Cantic (Est) .....	0.33			
Y à Matapédia .....	0.32			
			198.01	

## GRAND TRUNK RY.

De la frontière internationale				
à Norton à Jct, St-Henri-Est .....	130.18			
Ste-Rosalie Jct. à Montbec Jct. ....	1.76			
Pointe-Lévis à Hadlow .....	0.95			
Charny à Richmond .....	88.71			
Victoriaville à Des-Ormeaux .....	35.67			
Tronçon ouest du Y à St-Henri .....	0.47			

GRAND TRUNK RY. (suite)	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
Gare Bonaventure, Montréal à Frontière interprovinciale à Rivière-Beaudette .....	45.09			
Raccordement au C.P.R. à Dorval .....	0.24			
Brousseau à frontière interna- tionale à Fort Covington .....	61.56			
St-Lambert, à frontière interna- tionale à Rouse's Point .....	40.18			
Raccordement au C.V Ry. à St-Jean .....	0.03			
Hemmingford à St-Isidore Jct. ....	21.29			
Y à Ayrness .....	0.23			
Jct. à l'Est à Turcot Ouest .....	7.97			
De frontière internationale près East Alburg, à la fron- tière interprovinciale à l'ou- est de Ste-Justine (Autrefois Canada Atlantic Ry.) .....	66.48			
Ste-Martine Jct. à Beauharnois (Autrefois Beauharnois Jct. Ry.) .....	5.90			
			506.71	
QUEBEC ORIENTAL RY.				
(Autrefois Atlantic & Lake Superior Ry.)				
Metapédia à Paspébiac Ouest .....	100.09			
			100.09	
ATLANTIC, QUEBEC & WESTERN RY.				
Paspébiac à Gaspé .....	102.16			
			102.16	
QUEBEC, MONTREAL & SOUTHERN RY.				
St-Gregoire à Pierreville .....	21.13			
Pierreville à St-Lambert (autrefois South Shore Ry) .....	61.42			
Bellevue Jct. à St-Hyacinthe (autrefois United Counties Ry) .....	31.10			
Lemoine à Brodies .....	0.94			
Raccordement à Nicolet .....	0.33			
			114.92	
STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLY RY.				
Meigs à Waterloo .....	28.35			
Rue St-Charles à Clough Jct. Granby (Voir Montréal à Southern Counties Ry) .....				
			28.35	

Distance en milles	Scus totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

# MONTREAL & PROVINCE LINE RY.

M. & S.C. Jct. à St-Césaire  
(Voir Montréal & Southern  
Counties Ry.)  
Ste-Angèle à Marieville (Voir  
Montréal & Southern Counties Ry.)

TOTAL DU CAN. NAT. RYS.

1,050.24

## 3.- CANADIAN NORTHERN RY.

### QUEBEC & LAKE ST. JOHN RY.

Québec à Chicoutimi .....	227.20	
Chambord à Roberval .....	13.32	
Hôtel Jct. à Lac-St-Joseph .....	0.62	
Y à Hôtel Jct. ....	0.14	
		241.28

### JAMES BAY & EASTERN RY.

Roberval à Mille 32.07 subdivision Roberval .....	18.75	
		18.75

### CANADIAN NORTHERN QUEBEC RY.

Limouilou à Jct. avec N.T.R. à Allenby .....	4.90	
Jct. avec N.T.R. près Donnacona à St-Marc .....	18.26	
St-Prosper à Garneau .....	17.98	
Grand Mère au mille 29.53 subdivision Grand Mère .....	7.79	
Fresnière à Papineau .....	12.66	
St-Jacques à Rawdon .....	9.00	
Rinfret au mille 43.22 subd. Montford, près St-Jauveur .....	14.95	
Intervale à Kasil .....	9.07	
Grenville à frontière inter- provinciale .....	0.30	
		94.91

### CHATEAUGUAY & NORTHERN RY.

Joliette à Montréal (rue Moreau) .....	35.21	
Paradis à St-Jacques .....	6.77	
		42.98

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
GREAT NORTHERN RY.				
Rivière-à-Pierre à Jct. des Che- mins de fer anciennement Grand Nord et Bases Laurentides près Hérouxville (autrefois chemin de fer des Basses Laurentides).....	34.98			
Jct. des chemins de fer ancienne- ment Grand Nord & Basses Lauren- tides près Hérouxville à Car- neau .....	5.32			
Carneau à Grand Mère .....	3.76			
Mille 29.53 subdivision Grand Mère à Joliette .....	49.80			
Rinfret à Papineau .....	0.79			
Mille 43.22 subd. Montford, près St-Sauveur, à Buherdeau (autrefois Montford Colon, Ry.).....	30.25			
		124.80		

#### MOUNT ROYAL TUNNEL & TERMINAL CO.

Gare Centrale Montréal à la Jct. avec Can. Nor. Ontario Ry. au mille 5.81 subdivision Mont- Royal .....	5.81		5.81	
--	------	--	------	--

#### CANADIAN NORTHERN ONTARIO RY.

Jct. avec chemin de fer Mont- Royal Tunnel & Terminal au mille 5.81 subdivision Mont- Royal, à Cartierville .....	2.43			
Val Royal à Grenville .....	45.25			
Frontière interprovinciale à Pontiac à frontière inter- provinciale Portage du Fort .....	22.30			
		69.98		

Total du Can. Nor. Ry.

598.51

Grand total Can. National Ry.

2,977.04

#### 3.- CENTRAL VERMONT RY.

(Contrôlé par les chemins de fer  
nationaux du Canada et exploité  
comme organisation séparée)

#### MONTREAL & VERMONT JCT. RY.

St-Jean à la frontière interna- tionale .....	25.33		25.33	
--	-------	--	-------	--

B) RESEAU DU CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE  
(C.P.R.)

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mill
1.- ATLANTIC & NORTH-WEST RY.				
Du pont sur fleuve St-Laurent extrémité sud, à Farnham .....	35.7			
Brockport à Lennoxville .....	60.2			
Connection Ouest à Montréal & Atlantic Ry. à Foster .....	0.2			
Sherbrooke à Newington .....	0.9			
Eastray à mille 1.7 subs. Orford .....	1.7			
		98.7		
INTERNATIONAL RY.				
De Lennoxville à la frontière du Maine .....	80.8			
		80.8		
			179.5	
2.- MONTREAL & ATLANTIC RY.				
(Anciennement South Eastern Ry.)				
De frontière internationale, près Abercorn, à Farnham Ouest .....	32.1			
De frontière internationale, près Missisquoi, à frontière interna- tionale à North Troy .....	10.7			
De Enlaugra à Drummondville .....	58.8			
		101.6		
LAKE CHAMPLAIN & ST. LAWRENCE JCT. RY.				
Stanbridge à St-Guillaume .....	60.6			
		60.6		
			162.2	
3.- JOLIETTE & BRANDON RY.				
(Anciennement Montréal & Lac Maskinongé)				
De Roch à St-Gabriel-de- Brandon .....	12.8			
			12.8	
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY.				
De Montréal, Brealay, à la frontière interprovinciale près de la rue Broad, Ottawa .....	113.3			

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
4.- QUEBEC, MONTREAL, OTTAWA & OCCIDENTAL RY. (suite)				
Embranchement St-Jérôme (Ste- Thérèse à St-Jérôme) .....	13.3			
Hull Est à Jct. Ottawa Northern & Western Ry. ....	.2			
Embranchement Buckingham (Bucking- ham Jct. à Buckingham) .....	3.2			
			130.0	
5.- LAURENTIAN RY.				
Embranchement St- Lin (Jct. de St-Lin à St-Lin) .....	15.2			
			15.2	
6.- NORTH SHORE RY.				
Québec à Jct. St-Martin .....	159.9			
Embranchement de Berthier (Berthier à Berthierville) .....	2.1			
7.- NORTH SHORE RY.				
Embranchement des Piles (Cap-de- la-Madeleine à Grande-Piles) .....	26.9			
Embranchement Joliette (Ianoraie à Roch) .....	14.8			
			203.7	
8.- ONTARIO & QUEBEC RY.				
Gare Windsor, Montréal à la frontière d'Ontario .....	46.8			
Aiguille sud Outremont au fleuve St-Laurent (pont compris) .....	7.3			
Ballantyne à Jct. à St-Lin .....	2.1			
Jonction and Wentworth .....	2.5			
Montréal-Cuest à Jct. Nord .....	1.1			
Montréal-Cuest à Jct. Sud .....	1.0			
			60.8	
9.- MONTREAL & OTTAWA RY.				
(Anciennement Vaudreuil & Prescott)				
De Vaudreuil à frontière inter- provincial .....	21.6			
			21.6	
10.- ORFORD MOUNTAIN RY.				
Mille 1.7 subdivision Orford à Valcourt .....	13.8			
			13.8	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
11.- OTTAWA NORTHERN & WESTERN RY.				
OTTAWA & GATINEAU VALLEY RY.				
De Hull à Maniwaki .....	80.9			
PONTIAC & PACIFIC JUNCTION RY.				
De frontière interprovin- ciale à Waltham .....	79.5		160.4	
12.- MONTREAL & WESTERN RY.				
St-Jérôme à Labelle .....	66.9		66.9	
13.- GLENNGARRY & STORMONT RY.				
De Soulanges à frontière interprovinciale .....	4.7		4.7	
14.- LAKE TEMISKAMING COLONIZA- TION RY.				
De frontière interpro- vinciale, à Mattawa, jusqu'à Kipawa .....	48.2		48.2	
15.- INTERPROVINCIAL & JAMES BAY RY.				
De Gendreau à Angeliens .....	69.2			
Embranchement Ville-Marie (Gaboury à Ville-Marie) .....	7.6		76.8	
16.- CHEMIN DE FER DE COLONI- SATION DU NORD				
De Labelle à Mont-Laurier .....	58.0		58.0	
17.- ST-MAURICE VALLEY RY.				
De Trois-Rivières à Grand Mère .....	27.4		27.4	

	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mill
18.- CANADIAN PACIFIC RY.				
Embranchement Wolfe Cove (Cadorna au quai de Wolfe Cove Raccordement à cour St-Luc. Montréal	1.5			
Y pour cour d'arrivée .....	.8			
Y pour cour de départ .....	.8			
Breslay à Outremont .....	1.3			
			4.4	
19.- HEREFORD RY.				
Cookshire à Sawyerville .....	6.9			
			6.9	
20.- QUEBEC CENTRAL RY.				
Ligne principale (Sherbrooke à Walsh) .....	130.5			
Embranchement Mégantic (Tring Jct. à Mégantic) .....	59.2			
Embranchement de la Chaudière (Vallée Jct. à Lac-Frontière) .....	79.1			
Embranchement de Lévis (de Jct. Scott à Jct. Harlaka) .....	27.5			
		296.3		
21.- QUEBEC CENTRAL RY.				
MASSAWIPPI VALLEY RY.				
De la Jct. avec le Grand Trunk Ry. (C.N.R.) à Lennoxville jusqu'à fron- tière internationale près de Beebe Jct. ....	32.0			
Embranchement de Stanstead (Beebe Jct. à Stanstead) .....	4.1			
		36.1		
Grand total C.P.R.			332.4	1,585.7
C) NAPIERVILLE JCT. RY.				
De la ligne frontière à Rouses Pointe à Delson Jct. ....	27.12			
				27.12
D) CANADA & GULF TERMINAL RY.				
(Ancien Matane & Gaspé)				
De Mont-Joli à Matane .....	36.2			
				36.2



	Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
E) NEW YORK CENTRAL: ST. LAW- RENCE & ADIRONDACK RY.				
De frontière internationale à Valleyfield .....	20.04			
De Valleyfield à Beauharnois (loués du C.N.R.) .....	13.32			
De Beauharnois à Adirondack Jct. ....	13.20			46.56
F) GULF PULP & PAPER CO.				
(Autrefois North Shore Power à Navigation Company)				
De la Baie-des-Sept-Iles à Clark City .....	9.00			-9.00
G) THE ROBERVAL & SAGUENAY RY.				
(Ancien chemin de fer de la Baie-des-Ha! Ha!)				
Gare à pass. Arvida à Port Alfred (Ligne principale) .....	20.27			
Gare à pass. Arvida à Kénogami Rivière-Deschênes à Racine (Extension) .....	3.20			
Port-Alfred à St-Alexis-de- Grande-Baie (embranchement) .....	3.47			
Port-Alfred à Bagotville (embranchement) .....	1.2			
	0.9			29.04
H) THE AIMA & JONQUIERES RY.				
De la Jat. Saguenay Power avec le C.N.R. près Hébertville à l'Île-Maligne .....	10.6			10.6
I) MISSISSING CENTRAL RY.				
(Ontario Northland Ry.)				
De la frontière d'Ontario à Noranda .....	27.5			27.5
Grand total pour chemins de fer non électriques				4,774.09

Distance en milles	Sous totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en mill.
--------------------------	-----------------------------	------------------------	----------------------------

# CHEMINS DE FER ELECTRIQUES

## A) MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY:

(Contrôlé par les chemins de  
fer nationaux canadiens et  
exploités comme organisation  
séparée)

### 1.- MONTREAL & SOUTHERN COUNTIES RY:

Montréal, rue McGill à rue Common .....	0.14		
Montréal, rue McGill à extre- mité ouest pont Victoria .....	1.41		
Pont Victoria .....	1.33		
Extrémité est pont Victoria à rue Ste-Hélène, Montréal-Sud .....	2.51		
Extrémité est Jct. St-Lambert à M. & S.C. Jct. ....	3.50		
St-Césaire à rue St-Charles, Granby .....	15.33	24.22	

### 2.- STANSTEAD, SHEFFORD & CHAMBLEY RY;

(Loués des chemins de fer Na-  
tionaux canadiens)

Rue St-Charles à Clough, Jct. Granby .....	0.33		
---	------	--	--

### 3.- MONTREAL & PROVINCE LINE RY:

Jonction M. & S.C. à St- Césaire .....	24.94		
Marieville à Ste-Angèle .....	3.49	28.43	

52.98

## B) CHEMINS DE FER NATIONAUX CANADIENS:

### 1.- QUEBEC RAILWAY LIGHT & POWER CO:

Subdivision Montmorency (Ancien  
Québec, Montmorency & Charlevoix)

Québec à St-Joachim	25.07
---------------------	-------

(Des convois non électriques cir-  
culent aussi sur ce tronçon)

Distance en milles	Scus totaux en milles	Totaux en milles	Grand total en milles
--------------------------	-----------------------------	------------------------	-----------------------------

C) COMMISSION DE TRANSPORT DE MONTREAL:

Ligne principale, voie simple	200,662		
Voie d'évitement et embranchement	3,021		
Remises et cours	20,040	23,061	223,723

D) SHAWINIGAN FALLS TERMINAL RY:

Voie qu'elle possède:

Ligne principale	0,0	
Voies d'évitement	0,2322	0,2322

Droit de passage:

Ligne principale	4,4890		
Voies d'évitement	11,1352	15,6242	15,8564

Total pour chemins de fer électriques	317,6294
---------------------------------------	----------

Grand total pour toutes les voies ferrées	5,091,7194
---	------------

Le directeur des chemins de fer

Ivan-E. Vallée.

Ministère des Travaux Publics,  
Québec, le 19 novembre 1954.

P.S. - Pour tronçons abandonnés, voir rapports antérieurs.

## CHAPITRE VI

### PONTS A PEAGE

Québec, le 15 novembre 1955.

A l'Honorable Ministre des Travaux Publics,  
Hôtel du Gouvernement,  
Québec.

Monsieur le ministre.

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport pour la période du 1er avril 1954 au 31 mars 1955.

Aucun chemin de péage n'existe en cette province. Quatre ponts y sont toutefois exploités, ce sont:

- Pont Jacques-Cartier sur le St-Laurent entre Montréal et Longueuil, exploité par la Commission des Ports Nationaux, Montréal. Le tarif des péages sur ce pont est sujet à l'approbation du Lieutenant-gouverneur en conseil.
- Pont Victoria sur le St-Laurent entre Montréal et St-Lambert. Ce pont est exploité par les Chemins de fer Nationaux Canadiens.
- Pont Préfontaine-Prévost sur la rivière des Mille-Iles entre Terrebonne et St-François-de-Sales, exploité par la ville de Terrebonne. Le tarif des péages est sujet à l'approbation du Lieutenant-Gouverneur en conseil.
- Pont Richelieu sur la rivière Richelieu entre Lacolle et Noyan, exploité par The Richelieu Toll Bridge Company.

Je dois ajouter qu'au cours de l'année le onzième versement sur le pont de Grand'Mère et le quinzième versement sur le pont de Ste-Anne-de-la-Pérade ont été effectués.

Humblement soumis,

Le directeur des ponts à péage,

Ivan-E. Vallée.

CHAPITRE VII

BUREAU DU COMPTABLE

Revenu du 1er avril 1954 au 31 mars 1955

PROVENANT DE TAXES:

TAXES ET LICENCES:

Prévention des incendies, 1/4 à 1% des primes d'assurance-feu	\$ 117,851.01
Moins: remboursements	466.96
	<u>\$ 117,384.05</u>

Intérêts:

Diverses municipalités pour construction de ponts	\$ 247.12
Sur solde du prix de vente d'une propriété	<u>48.75</u>
	<u>\$ 117,679.92</u>

BUREAU DU COMPTABLE

Dépenses du 1er avril 1954 au 31 mars 1955

DEPENSES ORDINAIRES

SERVICE CIVIL INTERIEUR ET EXTERIEUR .....	\$ 825,000.00	
do 15-16 Geo VI, c. 12 .....	1,969.54	826,969.54
FRAIS DE VOYAGE .....		233,175.15
FRAIS DE BUREAU .....		34,990.28
PONIS EN BOIS: Entretien et construction .....	3,000,000.00	
do 15-16 Geo VI, c. 12 .....	30,012.95	
do Budget supplémentaire .....	500,000.00	3,530,012.95

ENTRETIEN, REPARATIONS, AMENAGEMENT  
PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS, LOYERS  
D'EDIFICES PUBLICS

PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS

Amos .....	18,084.76
Arthabaska .....	4,436.26
Campbell's Bay .....	8,892.86
Chicoutimi: Palais de Justice .....	45,850.26
Prison .....	7,907.89
Hévre-Aubert .....	4,202.94
Hull: Palais de Justice .....	35,780.41
Prison .....	43,731.08
Joliette .....	6,694.95
La Malbaie .....	10,743.60
Matane .....	4,751.07
Mont-Laurier .....	11,478.56
Montmagny .....	6,619.36
Montréal: Morgue .....	34,170.98
Palais de Justice .....	593,056.94
Prison des hommes .....	632,900.56
Prison des femmes .....	124,684.66
Maison des jeunes délinquants .....	63,991.51
New-Carlisle .....	8,619.95
Nicolet .....	5,563.17
Percé .....	12,055.88
Québec: Palais de Justice .....	211,989.53
Prison des hommes .....	40,536.02
Prison des femmes .....	37,155.55
Maison des jeunes délinquants .....	2,566.68
Rimouski .....	17,402.81
Rivière-du-Loup .....	17,611.12
Roberval .....	13,641.05
Rouyn .....	29.25
Sherbrooke: Palais de Justice .....	19,996.67
Prison .....	10,117.46
Sorel .....	7,794.41
Sweetsburg .....	3,371.18
Ste-Anne-des-Monts .....	3,171.69
St-Hyacinthe .....	5,540.28
St-Jean .....	11,425.86
St-Jérôme .....	18,614.12
St-Joseph-de-Beauce .....	11,518.26

# PALAIS DE JUSTICE ET PRISONS (suite)

Trois-Rivières: Palais de Justice	25,393.21	
Prison	6,568.01	
Valleyfield	9,502.47	
Ville-Marie	13,421.30	2,171,584.58

## EDIFICES A QUEBEC

Edifices parlementaires et annexes	2,260,838.33	
Ecole des Beaux-Arts	6,931.72	
Ecole Normale Laval	14,317.37	
Entrepôt Petite-Rivière	24,250.15	
Garage et entrepôt rue DeVarennes	106,239.31	
Garage rue St-Amable	67,481.73	
Musée de la province	66,349.11	
Rue St-Joachim	20,598.20	
Rue St-Eustache	20,697.80	
Les Serres du Parlement	49,784.21	2,637,487.93

## EDIFICES A MONTREAL

89 rue Notre-Dame Est	150,721.78	
Centre d'apprentissage, Ave Laurier Est	33,984.85	
Bibliothèque rue St-Sulpice	13,037.77	
Garage Blvd Henri-Bourassa Ouest	126,553.76	
Ecole des Beaux-Arts	7,134.39	
Ecole Normale Jacques-Cartier	9,704.56	
171 Ouest rue Ste-Catherine	17,809.05	
Rue St-Denis	89,547.47	
Rue St-Hubert	59,403.54	507,897.17

## AUTRES EDIFICES

Buckingham	5,042.83	
Cap-de-la-Madeleine	10,198.96	
Chicoutimi	2,497.45	
Cookshire	1,861.09	
Farnham, Unité Sanitaire	768.33	
Gaspé	3,651.41	
Grand'Mère	4,451.74	
Macamic	1,353.57	
Matane	3,630.38	
New-Carlisle	12,128.39	
Ste-Genmaine, Cté Dorchester	4,067.17	
Trois-Rivières: 1352 rue Royale	5,157.33	
878 rue DeTonnancourt	14,625.09	
Victoriaville	7,501.80	
Bureaux d'enregistrement	10,806.73	87,743.27
Postes de la police de la route et postes de balance		26,061.89
Québec: Bois de Coulonge		121,980.64
Edifices loués		1,585,401.07
		<u>7,138,156.55</u>

Moins: Remboursements

Loyers .....	123,765.00		
Téléphone: remboursé par divers départe- ments .....	435,902.76		
A recevoir .....	3,335.74		
Garages: Vente d'essence et réparations d'automobiles à divers départe- ments .....	139,261.11		
A recevoir .....	3,232.77		
Taxe provinciale sur la gazoline .....	14,851.45	720,348.83	6,417,807.72
Prévention des incendies, 1-2 Eliz. II, c. 14 3-4 Eliz. II, c. 34 .....	650,000.00 100,000.00		750,000.00
Loi pour aider à l'établissement d'aqueducs et de systèmes de drainage dans les municipalités rurales, 11 Geo VI, c. 58 et amendements .....			9,317.23
Abolition des péages sur les ponts dans la cité des Trois-Rivières, 5 Geo V, c. 10 .....			4,583.33
Abolition des péages sur le pont de Grand'Mère 8 Geo VI, c. 5 .....			26,000.00
Loi concernant certains travaux de drainage 14 Geo VI, c. 43 .....			12,679.88
Loi pour favoriser la conciliation entre loca- taires et propriétaires, 14-15 Geo VI, c. 20 .....			60,176.90
Dépenses diverses et imprévues .....			39,938.98
			<u>11,945,651.96</u>
Moins: recouvrements .....			96,456.82
			\$ 11,849,195.14



# IMMOBILISATIONS

Acquisition, transformation, construction d'immeubles .....		695,740.35	
Construction de ponts permanents .....	5,000,000.00		
Supplém. No 3 .....	999,909.85	5,999,909.85	
Déboursés relatifs à l'achat de certains ponts à péage, 4 Geo VI, c. 33 et 35 Ste-Anne-de-la-Pérade .....		20,000.00	
Construction d'édifices et de voûtes pour la garde des archives judici- aires, 14-15 Geo VI, c. 66 .....		217,086.45	
Pont de Valleyfield . Coteau .....	2,500,000.00		
Supplém. No 4 .....	361,383.47	2,861,383.47	
Pont Yule sur la rivière Richelieu entre Richelieu et Chambly .....		1,000,000.00	10,794,120.12
Comptes à recevoir .....			6,568.51
			<u>\$ 22,649,883.77</u>

Le comptable en chef,

Léo Blais.

Québec, 31 mars 1955.